

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1309/2002 af 12. juli 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel 1
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 1310/2002 af 19. juli 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 963/2002 om overgangsbestemmelser vedrørende antidumping- og anti-subsidieforanstaltninger vedtaget i henhold til Kommissionens beslutning nr. 2277/96/EKSF og nr. 1889/98/EKSF samt undersøgelser, klager og ansøgninger vedrørende antidumping og antisubsidier, der er iværksat i medfør af disse beslutninger, men endnu ikke afsluttet 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1311/2002 af 19. juli 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1312/2002 af 19. juli 2002 om eksportrestitutioner for frugt og grøntsager 13
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1313/2002 af 19. juli 2002 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet for så vidt angår specifikationer for år 2003-ad-hoc-modulet om livslang læring 16
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1314/2002 af 19. juli 2002 om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Indien 22
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1315/2002 af 19. juli 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1623/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer 24
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1316/2002 af 19. juli 2002 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger om importrettigheder for levende kvæg af en vægt på 80 til 300 kg i forbindelse med et toldkontingent, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1247/1999 25

Kommissionens forordning (EF) nr. 1317/2002 af 19. juli 2002 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	26
★ Rådets direktiv 2002/60/EF af 27. juni 2002 om specifikke bestemmelser for bekæmpelse af afrikansk svinepest og om ændring af direktiv 92/119/EØF for så vidt angår Teschener syge og afrikansk svinepest ⁽¹⁾	27
★ Kommissionens direktiv 2002/66/EF af 16. juli 2002 om ændring af bilagene til Rådets direktiv 76/895/EØF, 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på frugt og grøntsager, korn, levnedsmidler af animalsk oprindelse og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager ⁽¹⁾	47

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2002/591/EF:

★ Kommissionens beslutning af 11. juli 2002 om gennemførelse af Rådets beslutning 1999/297/EF om etablering af en fælles infrastruktur for statistisk information vedrørende industri og markeder inden for de audiovisuelle og dermed forbundne sektorer ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 2580)	54
--	----

2002/592/EF:

★ Kommissionens beslutning af 15. juli 2002 om ændring af beslutning 95/467/EF, 96/577/EF, 96/578/EF og 98/598/EF om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til henholdsvis gipsprodukter, fast installeret brandbekæmpelsesudstyr, sanitetsudstyr og tilslagsmaterialer ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 2586)	57
---	----

2002/593/EF:

★ Kommissionens beslutning af 19. juli 2002 om principiel anerkendelse af, at dossiererne for detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af spirodiclofen og dimoxystrobin i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler er fuldstændige ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 2693)	60
--	----

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) Nr. 1176/2002 af 28. juni 2002 om særlige gennemførelsesbestemmelser for udførsel af visse friske eller forarbejdede frugter og grøntsager til Estland og ændring af forordning (EF) nr. 1961/2001 og (EF) nr. 1429/95 (EFT L 170 af 29.6.2002)	62
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1309/2002

af 12. juli 2002

om ændring af forordning (EF) nr. 517/94 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med henblik på en mere effektiv administrativ forvaltning bør tilsynsdokumentet i bilag VII i forordning (EF) nr. 517/94 ⁽¹⁾ opdateres, således at det bringes i overensstemmelse med det fælles fællesskabstilsynsdokument i forordning (EF) nr. 3285/94 ⁽²⁾ og (EF) nr. 519/94 ⁽³⁾ sådan som ændret ved forordning (EF) nr. 139/96 ⁽⁴⁾. Af klarhedshensyn bør bestemmelserne i artikel 14 i forordning (EF) nr. 517/94 også omformuleres.
- (2) Der bør gives mulighed for at ansøge om og udstede tilsynsdokumentet elektronisk. I den forbindelse er det nødvendigt at ændre artikel 21 i forordning (EF) nr. 517/94 for at tillade elektronisk indgivelse af ansøgningen om det pågældende dokument.
- (3) Bestemmelserne i forordning (EF) nr. 517/94 om udvalgsproceduren bør tilpasses for at tage hensyn til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁵⁾.
- (4) Proceduren i artikel 25, stk. 4, i forordning (EF) nr. 517/94 for indførelse af beskyttelsesforanstaltninger i hastetilfælde som omhandlet i artikel 13 i denne forord-

ning er en variant af den tidligere »IIB«-procedure, som ikke er gyldig længere. Det er derfor ved anvendelsen af beskyttelsesforanstaltninger i hastetilfælde hensigtsmæssigt at anvende proceduren for anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger, som er omhandlet i artikel 6, litra c), første alternativ, i afgørelse 1999/468/EF.

- (5) Proceduren for anvendelse af almindelige beskyttelsesforanstaltninger i artikel 25, stk. 5, i forordning (EF) nr. 517/94 svarer til proceduren i artikel 6, litra c), andet alternativ, i afgørelse 1999/468/EF, som er relevant ved anvendelse af sådanne beskyttelsesforanstaltninger.
- (6) Proceduren for anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger under afsnit III i forordning (EF) nr. 517/94 bør derfor være den samme som for anvendelse af normale beskyttelsesforanstaltninger, nemlig den i artikel 6, litra c), andet alternativ, i afgørelse 1999/468/EF anførte, eftersom de to typer af foranstaltninger er tæt forbundne.
- (7) Af klarhedshensyn bør bestemmelserne i forordning (EF) nr. 517/94 vedrørende udvalgsproceduren erstattes i deres helhed.
- (8) Ved implementeringen af forordning (EF) nr. 517/94 omfatter Forbundsrepublikken Jugoslavien Kosovo, som defineret i resolution 1244 af 10. juni 1999 fra FN's Sikkerhedsråd. I Kosovo har den internationale civiladministration (UNMIK) oprettet en separat toldadministration. Bilagene til nævnte forordning bør tilpasses for at tage højde for dette forhold.
- (9) Forordning (EF) nr. 517/94 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

⁽¹⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 888/2002 (EFT L 146 af 4.6.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2474/2000 (EFT L 286 af 11.11.2000, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1138/98 (EFT L 159 af 3.6.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 21 af 27.1.1996, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT L 184 af 28.6.1999, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 517/94 ændres således:

1) I artikel 14 affattes stk. 1 og 2 således:

»1. Varer, der er undergivet forudgående tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger på fællesskabsplan, kan kun bringes i fri omsætning, hvis der forelægges et importdokument.

I tilfælde af forudgående tilsynsforanstaltninger udstedes importdokumentet vederlagsfrit af den af medlemsstaterne udpegede kompetente myndighed for alle ønskede mængder; dette skal ske inden for højst fem arbejdsdage efter, at den nationale kompetente myndighed har modtaget en ansøgning fra en importør i Fællesskabet, uanset hvor i Fællesskabet denne er etableret. Denne ansøgning anses for at være modtaget af den nationale kompetente myndighed senest tre arbejdsdage efter indgivelsen, medmindre andet bevises. Importdokumentet udarbejdes på en formular svarende til den model, der er vist i bilag VII. Bestemmelserne i artikel 21 finder tilsvarende anvendelse.

I tilfælde af beskyttelsesforanstaltninger udstedes et sådant dokument i overensstemmelse med afsnit IV.

2. Andre oplysninger end dem, der er omhandlet i stk. 1, kan kræves, når beslutningen om at indføre tilsyns- eller beskyttelsesforanstaltninger træffes.«

2) Artikel 21 ændres således:

a) stk. 3 affattes således:

»3. Ansøgninger om importbevillinger udfærdiges på formularer, der svarer til en model, hvis nærmere udformning fastlægges efter proceduren i artikel 25, stk. 2. De kompetente myndigheder kan på betingelser, som de selv fastsætter, tillade, at ansøgningsdokumenterne fremsendes elektronisk. Dog skal alle dokumenter og bevisligheder være til rådighed for de kompetente myndigheder.«

b) i stk. 4 affattes andet afsnit således:

»Alle nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette stykke kan vedtages efter proceduren i artikel 25, stk. 2.«

c) følgende stykke tilføjes:

»5. Efter anmodning fra den berørte medlemsstat kan tekstilvarer, der er beslået af den pågældende medlemsstats kompetente myndighed, især i forbindelse med konkurs eller lignende procedurer, og for hvilke der ikke længere foreligger nogen gyldig importbevilling, overgå til fri omsætning i overensstemmelse med proceduren i artikel 25, stk. 2.«

3) Artikel 25 affattes således:

»Artikel 25

Tekstiludvalget

1. Kommissionen består af et udvalg.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til en måned.

3. For forhold henhørende under afsnit III i denne forordning, bortset fra artikel 13, finder beskyttelsesproceduren efter artikel 6 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse i overensstemmelse med artikel 7 i samme afgørelse. Kommissionen skal, inden den vedtager sin afgørelse, høre udvalget i overensstemmelse med en procedure, der fastlægges i udvalgets forretningsorden. Fristen i artikel 6, litra b), i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned regnet fra Kommissionens vedtagelse af afgørelsen om beskyttelsesforanstaltninger. Rådet kan med kvalificeret flertal bekræfte, ændre eller ophæve den af Kommissionen vedtagne afgørelse inden for en frist på tre måneder regnet fra tilstillelsen af Kommissionens afgørelse til Rådet, ellers betragtes afgørelsen som ophævet.

4. I tilfælde af beskyttelsesforanstaltninger i hastetilfælde ifølge artikel 13 i denne forordning finder proceduren efter artikel 6 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse i overensstemmelse med artikel 7 i samme afgørelse. Kommissionen skal, inden den vedtager sin afgørelse, høre udvalget i overensstemmelse med en procedure, der fastlægges i udvalgets forretningsorden. Fristen i artikel 6, litra b), i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned regnet fra Kommissionens vedtagelse af afgørelsen om beskyttelsesforanstaltninger. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for en frist på tre måneder regnet fra tilstillelsen af Kommissionens afgørelse til Rådet.

5. Formanden kan på eget initiativ eller på anmodning af en af medlemsstaternes repræsentanter høre udvalget om andre spørgsmål vedrørende denne forordnings virkemåde eller anvendelse.

6. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.«

4) I artikel 3, stk. 3, artikel 5, stk. 2, artikel 6, stk. 2 og 3, artikel 7, stk. 1, artikel 8, stk. 2, artikel 17, stk. 3 og 6, artikel 20, artikel 21, stk. 2, artikel 21, stk. 3, artikel 22, 23 og 28 ændres ordene »efter den relevante fremgangsmåde i artikel 25« til »efter proceduren i artikel 25, stk. 2«.

5) I bilagene foretages følgende ændringer:

a) i bilag IIIb og VI ændres »FORBUNDSREPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN« til »FORBUNDSREPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN (*)

(*) Herunder Kosovo som defineret i resolution 1244 af 10. juni 1999 fra FN's Sikkerhedsråd.«

b) bilag VII erstattes af teksten i bilag I til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2002.

På Rådets vegne

T. PEDERSEN

Formand

BILAG

»BILAG VII

Liste over angivelserne i rubrikkerne i tilsynsdirektoratet

TILSYNSDOKUMENT

1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)
2. Udstedelsesnummer
3. Sted og dato for indførsel
4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
5. Klarer/repræsentant, hvis relevant (navn og fuldstændig adresse)
6. Oprindelsesland/landekode
7. Afsendelsesland/landekode
8. Sidste gyldighedsdato
9. Varebeskrivelse
10. KN-kode og tekstilkategori
11. Mængde udtrykt i kilo (nettovægt) eller i supplerende enheder
12. Toldværdien i EUR, cif ved EF's grænse
13. Supplerende bemærkninger
14. Den kompetente myndigheds påtegning
 - Dato og sted
 - (underskrift) (stempel)
 - Original til ansøgeren
 - Genpart til den kompetente myndighed

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

TILSYNSDOKUMENT

EKSEMPLAR TIL MODTAGEREN	1	1 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2 Udstedelsesnummer
			3 Sted og dato for indførsel
			4 Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
		5 Klarer/representant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6 Oprindelsesland Landskode
			7 Afsendelsesland Landskode
1		8 Sidste gyldighedsdato	
		9 Varebeskrivelse	10 KN-kode og tekstilkategori
			11 Mængde udtrykt i kg (nettovægt) eller i supplerende enheder
			12 Cif-værdien i EUR ved EF's grænse
13 Supplerende bemærkninger			
14 Den kompetente myndigheds påtegning			
Dato:			
Sted:			
(Underskrift)			
(Stempel)			

EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

TILSYNSDOKUMENT

EKSEMPLAR TIL DEN KOMPETENTE MYNDIGHED	2	1 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2 Udstedelsesnummer
			3 Sted og dato for indførsel
			4 Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
		5 Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6 Oprindelsesland Landskode
			7 Afsendelsesland Landskode
2		8 Sidste gyldighedsdato	
9 Varebeskrivelse		10 KN-kode og tekstilkategori	
		11 Mængde udtrykt i kg (nettovægt) eller i supplerende enheder	
		12 Cif-værdien i EUR ved EF's grænse	
13 Supplerende bemærkninger			
14 Den kompetente myndigheds påtegning			
Dato:			
Sted:			
(Underskrift)			
(Stempel)			

15 AFSKRIVNINGER Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2			
16 Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19 Tolddokument (art og nr.) eller »Partiallicens nr.« og afskrivningsdato	20 Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17 I tal	18 Den afskrevne mængde i bogstaver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.«

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1310/2002

af 19. juli 2002

om ændring af forordning (EF) nr. 963/2002 om overgangsbestemmelser vedrørende antidumping- og antisubsidieforanstaltninger vedtaget i henhold til Kommissionens beslutning nr. 2277/96/EKSF og nr. 1889/98/EKSF samt undersøgelser, klager og ansøgninger vedrørende antidumping og anti-subsidier, der er iværksat i medfør af disse beslutninger, men endnu ikke afsluttet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF-traktaten) udløber den 23. juli 2002.
- (2) Varer, som på nuværende tidspunkt er omfattet af EKSF-traktaten, vil blive underlagt traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab fra den 24. juli 2002.
- (3) I forordning (EF) nr. 963/2002 ⁽¹⁾ fastlægges overgangsbestemmelserne vedrørende de antidumping- og antisubsidieforanstaltninger, der er vedtaget i henhold til Kommissionens beslutning nr. 2277/96/EKSF af 28. november 1996 om beskyttelse mod dumpingtold fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab ⁽²⁾ og Kommissionens beslutning nr. 1889/98/EKSF af 3. september 1998 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab ⁽³⁾. Bilagene til forordningen indeholder samtlige foranstaltninger vedrørende antidumping og antisubsidier, der var gældende den 16. april 2002, hvor Kommissionen vedtog forslaget.
- (4) Der er imidlertid blevet vedtaget ændringer til nogle af disse foranstaltninger. Ovennævnte bilag bør derfor ajourføres. Rådets forordning (EF) nr. 963/2002 bør følgelig ændres, således at tabellerne i bilagene ajourføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Rådets forordning (EF) nr. 963/2002 foretages følgende ændringer:

- 1) I tabellen i bilag I foretages følgende ændringer:
 - a) ud for »Fladvalsede produkter af jern og ulegeret stål (varmvalsede bredbånd)«
 - i) affattes anden kolonne, benævnt »Beslutning«, således:

»Kommissionens beslutning nr. 283/2000/EKSF af 4.2.2000 (EFT L 31 af 5.2.2000, s. 15) (berigtiget

ved beslutning nr. 2009/2000/EKSF af 22.9.2000) (EFT L 240 af 23.9.2000, s. 12), senest ændret ved Kommissionens beslutning nr. 841/2002/EKSF af 21.5.2002 (EFT L 134 af 22.5.2002, s. 11) og Kommissionens beslutning nr. 1043/2002/EKSF af 14.6.2002 (EFT L 157 af 15.6.2002, s. 45)«

ii) affattes femte kolonne vedrørende Indien således:

»Tata Iron & Steel Company Ltd (A078)

Essar Steel Ltd (A083/A076)

Steel Authority of India Ltd (A084/A077)

Jindal Vijayanagar Steel Ltd (A270)

Ispat Industries Ltd (A204)

Alle andre selskaber (A999)«

iii) affattes sjette kolonne vedrørende Indien således:

»0

Tilsagn/1,5 %

Tilsagn/11,5 %

Tilsagn/18,1 %

Tilsagn/14 %

10,7 %«

b) ud for »Varmvalsede flade produkter af jern og ulegeret stål (kvartoplader)«

i) affattes anden kolonne, benævnt »Beslutning«, således:

»Kommissionens beslutning nr. 1758/2000/EKSF af 9.8.2000 (EFT L 202 af 10.8.2000, s. 21), senest ændret ved Kommissionens beslutning nr. 979/2002/EKSF af 3.6.2002 (EFT L 150 af 8.6.2002, s. 36)«

⁽¹⁾ EFT L 149 af 7.6.2002, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 308 af 29.11.1996, s. 11. Senest ændret ved beslutning nr. 435/2001/EKSF (EFT L 63 af 3.3.2001, s. 14).

⁽³⁾ EFT L 245 af 4.9.1998, s. 3.

- ii) affattes fjerde kolonne vedrørende Rumænien således:
»Sidex SA (069)
Alle andre selskaber (A999)«
- iii) affattes sjette kolonne vedrørende Rumænien således:
»5,7 %
11,5 %«
- 2) I tabellen i bilag II foretages følgende ændringer:
- a) anden kolonne, benævnt »Beslutning«, affattes således:
»Kommissionens beslutning nr. 284/2000/EKSF af 4.2.2000 (EFT L 31 af 5.2.2000, s. 44) (berigtiget ved Kommissionens beslutning nr. 2071/2000/EKSF af 29.9.2000) (L 246 af 30.9.2000, s. 32), senest ændret ved Kommissionens beslutning nr. 842/2002/EKSF af 21.5.2002 (EFT L 134 af 22.5.2002, s. 18) og Kommissionens beslutning nr. 1043/2002/EKSF af 14.6.2002 (EFT L 157 af 15.6.2002, s. 45)«
- b) femte kolonne vedrørende Indien affattes således:
»Essar Steel Ltd (A083/A076)
- The Steel Authority of India Ltd (A084/A077)
Tata Iron & Steel Company Ltd (A075/A078)
Ispat Industries Ltd (A204)
Jindal Vijayanagar Steel Ltd (A270)
Alle andre selskaber (A999)«
- c) sjette kolonne vedrørende Indien affattes således:
»Tilsagn/4,9 %
Tilsagn/12,3 %
Tilsagn/6,2 %
Tilsagn/9,8 %
Tilsagn/5,7 %
13,1 %«
- Artikel 2*
- Denne forordning træder i kraft den 24. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Rådets vegne
T. PEDERSEN
Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1311/2002**af 19. juli 2002****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. juli 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	052	92,6
	999	92,6
0709 90 70	052	71,9
	999	71,9
0805 50 10	388	54,4
	524	71,0
	528	49,0
	999	58,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	88,8
	400	104,3
	404	77,8
	508	83,1
	512	87,1
	524	49,5
	528	62,4
	720	170,5
	804	101,8
	999	91,7
0808 20 50	052	140,6
	388	88,3
	512	81,2
	528	87,8
	804	81,9
0809 10 00	999	96,0
	052	163,8
	064	144,5
0809 20 95	999	154,2
	052	339,6
	061	255,2
	400	274,3
	404	245,1
	616	247,4
	999	272,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	123,9
	999	123,9
0809 40 05	064	90,5
	624	157,6
	999	124,1

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1312/2002**af 19. juli 2002****om eksportrestitutioner for frugt og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 545/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 35, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2001 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1176/2002 ⁽⁴⁾, blev der fastsat gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager.
- (2) I henhold til artikel 35, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2200/96 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de i nævnte artikel omhandlede produkter udlignes ved en eksportrestitution for at muliggøre en i økonomisk henseende betydelig eksport i fornødent omfang.
- (3) I henhold til artikel 35, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2200/96 skal restitutionerne fastsættes under hensyn til situationen og den forventede udvikling i dels priserne for frugt og grøntsager og de disponible mængder på Fællesskabets marked, dels priserne i den internationale handel. Der bør ligeledes tages hensyn til de i litra b) i ovennævnte stykke omhandlede omkostninger samt det økonomiske aspekt i forbindelse med de påtænkte udførsler.
- (4) I henhold til artikel 35, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsættes restitutionerne under hensyn til de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, der indgås i henhold til traktatens artikel 300.
- (5) I henhold til artikel 35, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2200/96 fastsættes priserne for Fællesskabets marked under hensyntagen til de priser, som med henblik på udførsel viser sig at være de gunstigste. Priserne i den internationale handel fastsættes under hensyntagen til de noteringer og priser, der omhandles i nævnte stykkes andet afsnit.
- (6) Den internationale handelssituation eller de særlige krav, der gør sig gældende på visse markeder, kan gøre det

nødvendigt at differentiere restitutionen for et givet produkt alt efter produktets destination.

- (7) Tomater, appelsiner, citroner, druer til spisebrug og æbler i kvalitetsklasse ekstra, I og II i de fælles handelsnormer kan i øjeblikket gøres til genstand for en i økonomisk henseende betydelig eksport.
- (8) Anvendelsen af ovennævnte regler på den nuværende markedssituation og dennes forventede udvikling og især på noteringer og priser for frugt og grøntsager i Fællesskabet og i den internationale handel fører til en restitutionsfastsættelse i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.
- (9) I overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 35, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2200/96 skal de disponible ressourcer udnyttes så effektivt som muligt, uden at dette dog må føre til nogen forskelsbehandling mellem de berørte erhvervsdrivende. Det bør derfor sikres, at det handelsmønster, som restitutionsordningen tidligere har skabt, ikke forstyrres. På denne baggrund, og fordi eksporten af frugt og grøntsager er sæsonbestemt, bør der fastsættes kontingenter for de enkelte produkter.
- (10) Nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1007/2002 ⁽⁶⁾.
- (11) De fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 ⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2299/2001 ⁽⁸⁾.
- (12) Med henblik på den mest effektive anvendelse af de disponible ressourcer bør man under hensyn til markedssituationen og Fællesskabets udførselsstrukturer vælge den bedst egnede metode for eksportrestitutioner for bestemte produkter og bestemte destinationer, og derfor bør der for den pågældende udførselsperiode ikke samtidigt fastsættes restitutioner ifølge ordning A 1, A 2 og A 3, jf. artikel 1 i forordning (EF) nr. 1961/2001 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 84 af 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 268 af 9.10.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 69.

⁽⁵⁾ EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 153 af 13.6.2002, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 308 af 27.11.2001, s. 19.

- (13) De mængder, der er fastsat for de forskellige produkter, bør fordeles efter de forskellige ordninger for ydelse af restitution, idet der tages hensyn til deres fordærvlighed.
- (14) Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

2. De licenser, der udstedes vedrørende fødevarehjælp, og som er omhandlet i artikel 16 i forordning (EF) nr. 1291/2000, afskrives ikke på de i bilaget omhandlede restitutionsberettigede mængder.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Eksportrestitutionerne for frugt og grøntsager fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 10. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. juli 2002 om fastsættelse af eksportrestitutioner for frugt og grøntsager

Produkt	Produktkode	Bestemmelsessted	Ordning			
			Licensansøgningsperiode A1 fra 10.9. til 8.11.2002		Licensansøgningsperiode B fra 17.9. til 15.11. 2002	
			Restitutionsbeløb (EUR/t netto)	Fastsatte mængder (t)	Vejledende restitutionsbeløb (EUR/t netto)	Fastsatte mængder (t)
Tomater	0702 00 00 9100	F08	17		17	4 316
Appelsiner	0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	28		28	10 756
Citroner	0805 50 10 9100	F00	15		15	7 990
Druer til spisebrug	0806 10 10 9100	F00	12		12	20 188
Æbler	0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	15		15	11 781

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

F00 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland.

F03 Alle bestemmelsessteder, undtagen Schweiz og Estland.

F04 Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Ny Guinea, Laos, Cambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexico og Costa Rica.

F08 Alle bestemmelsessteder, undtagen Slovakiet, Letland, Litauen, Bulgarien og Estland.

F09 Norge, Island, Grønland, Færøerne, Polen, Ungarn, Rumænien, Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Makedonien, Jugoslavien, Malta, Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, bestemmelsessteder omhandlet i artikel 36 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999, landene og territorierne i Afrika, undtagen Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm-al-Qalwain, Ras al Khalmah og Fujalrah), Kuwait og Yemen), Syrien, Iran, Jordan, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador og Colombia.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1313/2002

af 19. juli 2002

om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet for så vidt angår specifikationer for år 2003-ad-hoc-modulet om livslang læring

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 577/98 af 9. marts 1998 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1626/2000 ⁽²⁾ om gennemførelse af forordning (EF) nr. 577/98 om gennemførelse af en stikprøveundersøgelse vedrørende arbejdsstyrken i Fællesskabet er der fastsat et program med ad hoc-moduler til arbejdsstyrkeundersøgelsen for årene 2001-2004, herunder et ad hoc-modul vedrørende livslang læring.
- (2) I henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 577/98 skal den detaljerede liste over de oplysninger, der skal indsamles som led i et ad hoc-modul, vedtages senest 12 måneder inden begyndelsen af den for dette modul fastsatte referenceperiode.
- (3) I Kommissionens meddelelse KOM(2001) 678 om »Realiseringen af et europæisk område for livslang læring« understreges det i punkt 4.3, at sammenlignelige informationer og statistiske måleredskaber er af stor betydning for udviklingen og gennemførelsen af sammenhængende og omfattende strategier for livslang læring, og at statistikker og indikatorer allerede på nuværende tids-

punkt udgør en vigtig del af eksisterende initiativer inden for livslang læring, hvor de bruges til at overvåge fremskridt både med hensyn til opnåelsen af fastlagte mål og gennemførelsen af politiske målsætninger.

- (4) I overensstemmelse med beskæftigelsesretningslinje C for 2002 bør medlemsstaterne opstille nationale mål for en forøgelse af investeringerne i menneskelige ressourcer og af deltagelsen i videreuddannelse (såvel formel som uformel) og regelmæssigt overvåge fremskridtene med hensyn til opnåelsen af disse mål.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den detaljerede liste over de oplysninger, der skal indsamles i forbindelse med år 2003-ad-hoc-modulet vedrørende livslang læring, er fastsat i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 77 af 14.3.1998, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 187 af 26.7.2000, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

BILAG

Arbejdsstyrkeundersøgelsen — Specifikationer for 2003-ad-hoc-modulet om livslang læring

1. Berørte medlemsstater og regioner: alle.
2. Referenceperioden er 2003. Der leveres oplysninger om alle variabler:
 - enten for mindst 15 % af den stikprøve, der er nødvendig for at opfylde betingelserne i artikel 3 i Rådets forordning (EF) nr. 577/98. Referenceugerne for denne delstikprøve er fordelt over hele året
 - eller for 100 % af stikprøven fra andet kvartal af 2003.
3. Variablerne kodes som følger:

Variabel	Kolonne	Kode		Filter/kommentarer
			UDDANNELSESLEVEL	
HATFIELD	240/242	3 cifre	Højeste fuldførte niveau for teoretisk eller praktisk uddannelse	Alle på 15 år og derover
			Fagområde i henhold til ISCED '97	
		000	Ikke-erhvervsrettede uddannelser	
		100	Læreruddannelse og pædagogik	
		200	Humaniora, sprog og kunst	
		222	Fremmedsprog	
		300	Samfundsvidenskab, erhvervsøkonomi og jura	
		400	Videnskab, matematik og datalogi (ikke mulighed for sondring)	
		420	Biovidenskab (herunder biologi og miljøvidenskab)	
		440	Naturvidenskab (herunder fysik, kemi og geovidenskab)	
		460	Matematik og statistik	
		481	Datalogi	
		482	Computerbrug	
		500	Ingeniør-, fremstillings- og byggevirk-somhed	
		600	Jordbrugs- og veterinærvidenskab	
		700	Sundhed og velfærd	
		800	Tjenesteydelser	
		900	Ukendt	
		999	Ikke relevant	
		Blanktegn	Intet svar	
			DELTAGELSE I ALMINDELIGT UDDANNELSESFORLØB	
LLLSTAT	248	1 ciffer	Har i de sidste 12 måneder været studerende eller lærling i et alminde-ligt uddannelsesforløb	Alle på 15 år og derover
		1	Har været studerende eller lærling	
		2	Har ikke været studerende eller lærling	

Variabel	Kolonne	Kode		Filter/kommentarer
		9 Blanktegn	Ikke relevant (barn under 15 år) Intet svar	
LLLLEVEL	249	1 ciffer 1 2 3 4 5 6 9 Blanktegn	Niveau for denne teoretiske eller praktiske uddannelse ISCED 1 ISCED 2 ISCED 3 ISCED 4 ISCED 5 ISCED 6 Ikke relevant Intet svar	LLLSTAT = 1
LLLFIELD	250/252	3 cifre 000 100 200 222 300 400 420 440 460 481 482 500 600 700 800 900 999 Blanktegn	Fagområde for denne teoretiske eller praktiske uddannelse Ikke-erhvervsrettede uddannelser Læreruddannelse og pædagogik Humaniora, sprog og kunst Fremmedsprog Samfundsvidenskab, erhvervsøkonomi og jura Videnskab, matematik og datalogi (ikke mulighed for sontring) Biovidenskab (herunder biologi og miljøvidenskab) Naturvidenskab (herunder fysik, kemi og geovidenskab) Matematik og statistik Datalogi Computerbrug Ingeniør-, fremstillings- og byggevirk-somhed Jordbrugs- og veterinærvidenskab Sundhed og velfærd Tjenesteydelser Ukendt Ikke relevant Intet svar	LLLSTAT = 1 og LLLLEVEL = 3 – 6
			DELTAGELSE I KURSER, SEMINARER, KONFERENCER OSV. UDEN FOR DET ALMINDELIGE UDDANNELSESSYSTEM	
LLLCOURATT	253	1 ciffer 1 2	Har du inden for de sidste 12 måneder uden for det almindelige uddannelsessystem deltaget i kurser, seminarer, konferencer eller modtaget privatundervisning (i det følgende benævnt »undervisningsaktivitet(er)«)? Har deltaget i én (1) undervisningsaktivitet Har deltaget i to (2) undervisningsaktiviteter	Alle på 15 år og derover

Variabel	Kolonne	Kode		Filter/kommentarer
		3	Har deltaget i tre (3) undervisningsaktiviteter	
		4	Har deltaget i mere end tre undervisningsaktiviteter	
		5	Har ikke deltaget i nogen undervisningsaktivitet i de sidste 12 måneder	
		9	Ikke relevant (barn under 15 år)	
		Blanktegn	Intet svar	
			Ved deltagelse i 1 aktivitet (LLLCOURATT = 1) spørges der vedrørende denne aktivitet som aktivitet A, ved deltagelse i 2 aktiviteter (LLLCOURATT = 2) spørges der vedrørende disse 2 aktiviteter som aktivitet A og B, ved deltagelse i 3 aktiviteter (LLLCOURATT = 3) spørges der vedrørende disse 3 aktiviteter som aktivitet A, B og C, og ved deltagelse i 4 eller flere aktiviteter (LLLCOURATT = 4) spørges der vedrørende de 3 sidste aktiviteter som aktivitet A, B og C startende med den sidste aktivitet (dvs. aktivitet A er den sidste aktivitet)	
LLLCOURLENP	254/265	12 cifre	Varighed opgjort i antal modtagne undervisningstimer for undervisningsaktiviteten. Kun undervisningstid i løbet af de forudgående 12 måneder skal medregnes	
LLLCOURLENA		4 cifre	Antal undervisningstimer vedrørende den sidste aktivitet	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURLENB		4 cifre	Antal undervisningstimer vedrørende den andensidste aktivitet	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURLENC		4 cifre	Antal undervisningstimer vedrørende den tredjesidste aktivitet	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURPURP	266/268	3 cifre	Hvad var hovedårsagerne til at deltage i denne undervisningsaktivitet?	
LLLCOURPURPA		1 ciffer	Vedrørende sidste aktivitet: 1 = hovedsagelig jobrelaterede årsager, 2 = hovedsagelig personlige/sociale årsager, 9 = ikke relevant, blanktegn = intet svar	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURPURPB		1 ciffer	Vedrørende andensidste aktivitet: 1 = hovedsagelig jobrelaterede årsager, 2 = hovedsagelig personlige/sociale årsager, 9 = ikke relevant, blanktegn = intet svar	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURPURPC		1 ciffer	Vedrørende tredjesidste aktivitet: 1 = hovedsagelig jobrelaterede årsager, 2 = hovedsagelig personlige/sociale årsager, 9 = ikke relevant, blanktegn = intet svar	LLLCOURATT = 3, 4

Variabel	Kolonne	Kode		Filter/kommentarer
LLLCOURFIELD	269/277	9 cifre	Hvad var emnet for/indholdet af denne undervisningsaktivitet? Emnet for/indholdet af undervisningsaktiviteten kodes i overensstemmelse med relevant uddannelsesområde Kodning i overensstemmelse med LLLFIELD	
LLLCOURFIELDA		3 cifre	Uddannelsesområde for sidste aktivitet	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURFIELDB		3 cifre	Uddannelsesområde for andensidste aktivitet	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURFIELDC		3 cifre	Uddannelsesområde for tredjesidste aktivitet	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURWORH	278/280	3 cifre	Foregik en del af denne undervisningsaktivitet inden for den betalte arbejdstid?	(fakultativ for Tyskland)
LLLCOURWORHA		1 ciffer	Vedrørende sidste aktivitet: 1 = kun inden for betalt arbejdstid, 2 = hovedsagelig inden for betalt arbejdstid, 3 = hovedsagelig uden for betalt arbejdstid, 4 = kun uden for betalt arbejdstid, 5 = intet arbejde på det tidspunkt, 9 = ikke relevant, blanktegn = intet svar	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURWORHB		1 ciffer	Vedrørende andensidste aktivitet: 1 = kun inden for betalt arbejdstid, 2 = hovedsagelig inden for betalt arbejdstid, 3 = hovedsagelig uden for betalt arbejdstid, 4 = kun uden for betalt arbejdstid, 5 = intet arbejde på det tidspunkt, 9 = ikke relevant, blanktegn = intet svar	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURWORC		1 ciffer	Vedrørende tredjesidste aktivitet: 1 = kun inden for betalt arbejdstid, 2 = hovedsagelig inden for betalt arbejdstid, 3 = hovedsagelig uden for betalt arbejdstid, 4 = kun uden for betalt arbejdstid, 5 = intet arbejde på det tidspunkt, 9 = ikke relevant, blanktegn = intet svar	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURLEN	281/284	4 cifre	Hvis du deltog i mere end tre undervisningsaktiviteter, angives varigheden heraf opgjort i antal modtagne undervisningstimer for alle undervisningsaktiviteter (herunder de 3, du har beskrevet ovenfor). Kun undervisningstid i løbet af de forudgående 12 måneder medregnes	LLLCOURATT = 4 (fakultativ for Tyskland)
		4 cifre	Antal modtagne undervisningstimer	
		9999	Ikke relevant	
		Blanktegn	Intet svar	

Variabel	Kolonne	Kode		Filter/kommentarer
			DELTAGELSE I UFORMEL LÆRING	
LLLINFORATT	289/292	4 cifre	Har du i løbet af de seneste 12 måneder med henblik på at forbedre dine færdigheder anvendt nogle af følgende metoder til læring (uden at modtage undervisning), herunder selv-læring, som ikke var en del af en undervisningsaktivitet eller et studie-program?	Alle på 15 år og derover
Første ciffer		1 ciffer	Selvstudium ved anvendelse af trykt materiale (f.eks. fagbøger, fagtids-skrifter og lign.); 1 = har anvendt denne metode, 0 = har ikke anvendt denne metode, 9 = intet svar	
Andet ciffer		1 ciffer	Computerstøttet læring; online, internet-baseret web-uddannelse (ekskl. institutionaliseret uddannelse); 1 = har anvendt denne metode, 0 = har ikke anvendt denne metode, 9 = intet svar	
Tredje ciffer		1 ciffer	Studium ved anvendelse af radio/tv-baserede uddannelsesprogrammer eller offline, computerstøttede medier (audio- eller videobånd); 1 = har anvendt denne metode, 0 = har ikke anvendt denne metode, 9 = intet svar	
Fjerde ciffer		1 ciffer	Benyttelse af faciliteter, som har til formål at formidle uddannelsesindhold (biblioteker, læringscentre osv.); 1 = har anvendt denne metode, 0 = har ikke anvendt denne metode, 9 = intet svar	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1314/2002**af 19. juli 2002****om tilladelse til overførsel mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Indien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles importordning for visse tekstilvarer fra tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 797/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge aftalememorandummet mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien om arrangementer for markedsadgang for tekstilvarer, paraferet den 31. december 1994 ⁽³⁾, skal visse anmodninger fra Indiens side om såkaldt »ekstraordinær fleksibilitet« overvejes velvilligt.
- (2) Republikken Indien fremsatte en anmodning den 17. maj 2002 om overførsel mellem kategorier.
- (3) De af Republikken Indien ønskede overførsler falder inden for rammerne af de fleksibilitetsbestemmelser, der er omhandlet i artikel 7 og fastsat i bilag VIII til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93.

(4) Det er hensigtsmæssigt at imødekomme anmodningen.

(5) Det er ønskeligt, at denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen, så erhvervsdrivende kan drage fordel af den så hurtigt som muligt.

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det tekstiludvalg, der er nedsat i henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 3030/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Overførsler mellem de kvantitative lofter for tekstilvarer med oprindelse i Republikken Indien tillades for kontingentåret 2002 i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 15.5.2002, s. 29.

⁽³⁾ EFT L 153 af 27.6.1996, s. 53.

BILAG

664 INDIEN				JUSTERING					
Grp.	Kat.	Enhed	Loft 2002	Justeret arbejdsniveau	Mængde i enheder	Mængde i tons	%	Fleksibilitet	Justeret arbejdsniveau
IA	2a	kg	23 733 000	26 445 819	1 500 000	1 500	6,3	Overførsel fra kat. 3	27 945 819
IA	3	kg	33 347 000	34 019 980	– 7 000 000	7 000	– 21,0	Overførsel til kategori 2a, 4, 6	27 019 980
IB	4	stk.	81 019 000	84 350 769	19 440 000	3 000	24,0	Overførsel fra kat. 3	103 790 769
IB	6	stk.	11 225 000	11 295 930	4 400 000	2 500	39,2	Overførsel fra kat. 3	15 695 930

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1315/2002

af 19. juli 2002

om ændring af forordning (EF) nr. 1623/2000 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 33, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En af betingelserne for levering til destilleri i artikel 63 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 720/2002 ⁽⁴⁾, er overholdelse af leveringsdatoerne.
- (2) I Portugal leverer destillerierne ved interventionsorganets overtagelse af alkohol fra forskellige destillationer produktet til interventionsorganet, der oplagrer det i lokaler, det forvalter. Fællesskabet sælger senere den således oplagrede alkohol via licitationer.
- (3) I den senere tid har licitationerne ikke kunnet gennemføres, og interventionsorganets oplagringslokaler er helt fyldt. Det portugisiske interventionsorgan, der endnu ikke har kunnet indrette nye lokaler, har opfordret destillerierne til at opbevare alkoholen i deres egne lokaler. Destillerierne har derfor gradvist nået deres oplagringskapacitet og har været ude af stand til at modtage den samlede vinmængde, som producenterne skal levere i forbindelse med destillationen som omhandlet i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 378/2002 ⁽⁵⁾.
- (4) Det er derfor nødvendigt at forlænge leveringsperioden i Portugal for at afslutte den fastsatte transaktion og

undgå, at de erhvervsdrivende straffes for leveringer, der foretages efter den 30. juni. Det er hensigtsmæssigt at fortsætte leveringerne for ikke at have leveringer, der overskrider vinproduktionsåret.

- (5) Det er derfor nødvendigt, at denne ændring anvendes med tilbagevirkende kraft fra den 1. juli 2002. Den tilbagevirkende kraft undergraver ikke de erhvervsdrivendes berettigede forventning, da den kun går ud på en forlængelse af leveringsperioden.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 63, stk. 9, i forordning (EF) nr. 1623/2000 indsættes følgende:

»For produktionsåret 2001/02 kan vin i de kontrakter, der i Portugal er indgået for den i artikel 1 i forordning (EF) nr. 378/2002 omhandlede destillation, dog leveres indtil den 31. juli 2002.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.⁽²⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.⁽³⁾ EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45.⁽⁴⁾ EFT L 112 af 27.4.2002, s. 3.⁽⁵⁾ EFT L 60 af 1.3.2002, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1316/2002**af 19. juli 2002****om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger om importrettigheder for levende kvæg af en vægt på 80 til 300 kg i forbindelse med et toldkontingent, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1247/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1247/1999 af 16. juni 1999 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for levende kvæg af en vægt på 80 til 300 kg med oprindelse i bestemte tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1096/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1247/1999 fastsættes, hvor mange stk. kvæg af en vægt på 80 til 300 kg med oprindelse i visse tredjelande, der kan indføres på særlige betingelser for perioden fra den 1. juli 2002 til den 30. juni 2003.

- (2) Det antal, for hvilket der er ansøgt om importrettigheder, overstiger det antal, der er til rådighed. I medfør af artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1247/1999 bør der derfor fastsættes en standardprocentsats for nedsættelse af det antal, der er ansøgt om —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgningerne om importrettigheder, der er indgivet i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 1247/1999, imødekommes op til 0,54172 % af den mængde, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 150 af 17.6.1999, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 150 af 6.6.2001, s. 33.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1317/2002**af 19. juli 2002****om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld ⁽³⁾. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på

verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 22,170 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10.

RÅDETS DIREKTIV 2002/60/EF

af 27. juni 2002

om specifikke bestemmelser for bekæmpelse af afrikansk svinepest og om ændring af direktiv 92/119/EØF for så vidt angår Teschener syge og afrikansk svinepest

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/119/EØF af 17. december 1992 om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin ⁽¹⁾, særlig artikel 15, og artikel 24, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De generelle foranstaltninger i direktiv 92/119/EØF har til formål at forhindre yderligere spredning af visse dyresygdomme, som har stor økonomisk betydning, og navnlig at kontrollere flytningen af dyr og produkter, der kan sprede infektionen.
- (2) Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE) er det tekniske referenceorgan for dyresundhed, som er anerkendt af Verdenshandelsorganisationen. OIE har opstillet en liste over epizootier, som har stor økonomisk betydning (liste A).
- (3) Det er nødvendigt og på sin plads, at direktiv 92/119/EØF gælder for alle de epizootier, der står på liste A, bortset fra dem, som der allerede er fastsat specifikke bestemmelser for på EF-plan.
- (4) Teschener syge er ikke længere opført på liste A. Denne sygdom bør derfor udgå af listen i bilag I til direktiv 92/119/EØF.
- (5) Afrikansk svinepest er en sygdom af stor økonomisk betydning, som er opført på liste A, og som forekommer i nogle begrænsede områder i Fællesskabet. Der bør derfor fastsættes EF-foranstaltninger til bekæmpelse af denne sygdom.
- (6) Afrikansk svinepest bør optages på listen i bilag I til direktiv 92/119/EØF, og der bør fastsættes specifikke foranstaltninger for bekæmpelse af sygdommen i henhold til direktivets artikel 15.
- (7) Der bør vedtages foranstaltninger for kontrol af flytning af svin og svineprodukter fra områder, hvor der er fastsat restriktioner i anledning af et udbrud af afrikansk svine-

pest. Disse foranstaltninger bør svare til dem, der på EF-plan er fastsat for bekæmpelse af andre svinesygdomme, såsom smitsom blæreudslæt hos svin og klassisk svinepest.

- (8) Navnlig bør Rådets direktiv 2001/89/EF af 23. oktober 2001 om EF-foranstaltninger til bekæmpelse af klassisk svinepest ⁽²⁾ anvendes som model ved fastlæggelsen af specifikke bestemmelser for bekæmpelse af afrikansk svinepest. Foranstaltningerne bør dog tilpasses, især på grund af forskellene mellem de to sygdomme og manglen på vaccine på nuværende tidspunkt, og der bør navnlig tages hensyn til inkubationstiden for afrikansk svinepest og det forhold, at denne sygdom kan overføres af vektorer.
- (9) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1**Emne**

Dette direktiv fastsætter EF-minimumsforanstaltningerne for bekæmpelse af afrikansk svinepest.

Direktivet udelukker Teschener syge fra den gruppe sygdomme, som de generelle bekæmpelsesforanstaltninger i direktiv 92/119/EØF gælder for.

Artikel 2**Definitioner**

I dette direktiv forstås ved:

- a) »svin«: alle dyr af familien Suidae, herunder vildtlevende svin
- b) »vildtlevende svin«: svin, der ikke holdes eller opdrættes på en bedrift

⁽¹⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 69. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT L 316 af 1.12.2001, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- c) »bedrift«: en landbrugsvirksomhed eller anden virksomhed på en medlemsstats område, hvor der permanent eller midlertidigt opdrættes eller holdes svin, bortset fra slagterier, transportmidler og indhegnede områder, hvor vildtlevende svin holdes og kan jages; disse indhegnede områder skal have en sådan størrelse og struktur, at foranstaltningerne i artikel 5, stk. 1, ikke finder anvendelse
- d) »diagnostisk manual«: den diagnostiske manual, der er omhandlet i artikel 18, stk. 3
- e) »svin, der mistænkes for at være inficeret med afrikansk svinepestvirus«: svin eller svinekroppe med kliniske symptomer eller post mortem-læsioner eller reaktioner på laboratorieprøver udført i henhold til den diagnostiske manual, som viser, at der muligvis er tale om afrikansk svinepest
- f) »tilfælde af afrikansk svinepest« eller »svin, der er inficeret med afrikansk svinepest«: svin eller svinekroppe,
- hos hvilke der officielt er bekræftet kliniske symptomer på afrikansk svinepest eller post mortem-læsioner som følge heraf, eller
 - hos hvilke sygdommen er blevet officielt bekræftet efter en laboratorie-undersøgelse udført i henhold til den diagnostiske manual
- g) »udbrud af afrikansk svinepest«: bedrift, hvor et eller flere tilfælde af afrikansk svinepest er blevet påvist
- h) »primærudbrud«: udbrud efter artikel 2, litra d), i direktiv 82/894/EØF af 21. december 1982 om anmeldelse af dyresygdomme inden for Fællesskabet ⁽¹⁾
- i) »inficeret område«: område i en medlemsstat, hvor der efter bekræftelse af et eller flere tilfælde af afrikansk svinepest hos vildtlevende svin er indført udryddelsesforanstaltninger i henhold til artikel 15 eller 16
- j) »primærttilfælde af afrikansk svinepest hos vildtlevende svin«: tilfælde af afrikansk svinepest, der påvises hos vildtlevende svin i et område, hvor der ikke er truffet foranstaltninger i henhold til artikel 15 eller 16
- k) »kontaktbedrift«: bedrift, hvor afrikansk svinepest kan være blevet introduceret som følge af beliggenheden eller via personer, svin, køretøjer eller andet
- l) »ejer«: juridisk eller fysisk person, der ejer svinene eller har til opgave at holde disse dyr mod eller uden vederlag
- m) »myndigheder«: myndigheder efter artikel 2, nr. 6, i direktiv 90/425/EØF ⁽²⁾
- n) »embedsdyrlæge«: dyrlæge udpeget af medlemsstatens myndigheder
- o) »forarbejdning«: en af de behandlinger af højrisikostoffer, der er fastsat i artikel 3 i direktiv 90/667/EØF ⁽³⁾, udført på en sådan måde, at enhver spredning af afrikansk svinepestvirus undgås
- p) »aflivning«: aflivning af svin efter artikel 2, nr. 6, i direktiv 93/119/EØF ⁽⁴⁾
- q) »slagtning«: slagtning af svin efter artikel 2, nr. 7, i direktiv 93/119/EØF
- r) »vektorer«: flåter af arten *Ornithodoros erraticus*.

Artikel 3

Anmeldelse af afrikansk svinepest

1. Medlemsstaterne sørger for, at tilstedeværelse af eller mistanke om tilstedeværelse af afrikansk svinepest straks anmeldes til myndighederne.
2. Uden at dette berører de eksisterende EF-bestemmelser om anmeldelse af udbrud af dyresygdomme, skal den medlemsstat, på hvis område der bekræftes afrikansk svinepest:
 - a) anmelde sygdommen og i henhold til bilag I informere Kommissionen og de øvrige medlemsstater om:
 - udbrud af afrikansk svinepest, der er bekræftet på bedrifter
 - tilfælde af afrikansk svinepest, der er bekræftet på et slagteri eller et transportmiddel
 - primærttilfælde af afrikansk svinepest, der er bekræftet hos vildtlevende svin
 - resultaterne af den epidemiologiske undersøgelse i henhold til artikel 8
 - b) give Kommissionen og de øvrige medlemsstater oplysninger om yderligere tilfælde, der bekræftes hos vildtlevende svin i et område, som er inficeret med afrikansk svinepest, i henhold til artikel 16, stk. 3, litra a), og stk. 4.

Artikel 4

Foranstaltninger i tilfælde, hvor der er mistanke om afrikansk svinepest på en bedrift

1. Hvis et eller flere svin på en bedrift mistænkes for at være inficeret med afrikansk svinepestvirus, sørger medlemsstaterne for, at myndighederne straks iværksætter officielle undersøgelser for at bekræfte eller afkræfte tilstedeværelsen af denne sygdom efter procedurerne i den diagnostiske manual.

⁽¹⁾ EFT L 378 af 31.12.1982, s. 58. Senest ændret ved Kommissionens afgørelse 2000/556/EF (EFT L 235 af 19.9.2000, s. 27).

⁽²⁾ Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked (EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29). Senest ændret ved direktiv 92/118/EØF (EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49).

⁽³⁾ Rådets direktiv 90/667/EØF af 27. november 1990 om sundhedsmæssige bestemmelser for bortskaffelse, forarbejdning og afsætning af animalsk affald og for beskyttelse mod patogener i foder fremstillet af dyr, herunder fisk, og om ændring af direktiv 90/425/EØF (EFT L 363 af 27.12.1990, s. 51). Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 93/119/EØF af 22. december 1993 om beskyttelse af dyr på slagte- og aflivningstidspunktet (EFT L 340 af 31.12.1993, s. 21).

Når en embedsdyrlæge aflægger besøg på bedriften, skal der også foretages kontrol af registret og af de mærker til identifikation af svin, som er omhandlet i artikel 4 og 5 i Rådets direktiv 92/102/EØF af 27. november 1992 om identifikation og registrering af dyr ⁽¹⁾.

2. Når myndighederne finder, at tilstedeværelsen af afrikansk svinepest på en bedrift ikke kan afkræftes, sørger de øjeblikkelig for, at bedriften sættes under officielt tilsyn, og navnlig:

- a) at der foretages en optælling af alle kategorier af svin på bedriften og opstilles en liste over antallet af svin i hver kategori, der allerede er syge, døde eller mistænkes for at være inficeret; listen skal ajourføres for at tage hensyn til svin, der er født, og svin, der er døde, i den periode, hvor der foreligger mistanke; listen skal fremlægges efter anmodning herom og kan kontrolleres ved hvert besøg
- b) at alle bedriftens svin holdes i deres stalde eller lukkes inde andetsteds, hvor de kan isoleres
- c) at flytning af svin til og fra bedriften forbydes. Myndighederne kan om nødvendigt udvide forbuddet mod flytning fra bedriften, så det også kommer til at omfatte andre dyrearter, og kræve anvendelse af de relevante foranstaltninger til udryddelse af gnavere eller insekter
- d) at flytning af svine kroppe fra bedriften forbydes, medmindre der foreligger tilladelse fra myndighederne
- e) at flytning fra bedriften af kød, produkter, sæd, æg eller embryoner fra svin, foder, redskaber, materialer eller affald, der kan overføre afrikansk svinepest, forbydes, medmindre der foreligger tilladelse fra myndighederne; kød, produkter, sæd, æg eller embryoner må ikke flyttes fra bedriften med henblik på samhandel inden for EF
- f) at personer kun kan få adgang til eller forlade bedriften med skriftlig tilladelse fra myndighederne
- g) at køretøjer kun kan køre til eller fra bedriften med skriftlig tilladelse fra myndighederne
- h) at der anvendes passende desinfektionsmidler ved indgange til og udgange fra svinestaldene og selve bedriften; personer, der skal ind på eller forlader svinebedrifter, skal træffe de relevante hygiejneforanstaltninger, der er nødvendige for at mindske risikoen for spredning af afrikansk svinepestvirus. Desuden skal alle transportmidler omhyggeligt desinficeres, inden de forlader bedriften
- i) at der foretages en epidemiologisk undersøgelse i henhold til artikel 8.

3. Hvis den epidemiologiske situation gør det påkrævet, kan myndighederne:

- a) anvende foranstaltningerne i artikel 5, stk. 1, på den i denne artikels stk. 2 nævnte bedrift; myndighederne kan dog, hvis de mener, at forholdene tillader det, begrænse anvendelsen af disse foranstaltninger til de svin, der mistænkes for at være inficeret eller kontamineret med afrikansk svinepest-

virus, og til den del af bedriften, hvor de holdes, hvis disse svin er blevet opstaldet, holdt og fodret fuldstændig særskilt fra de andre svin på bedriften. Under alle omstændigheder skal der tages et tilstrækkeligt antal prøver fra svinene, når de aflives, så tilstedeværelsen af afrikansk svinepestvirus kan bekræftes eller afkræftes, i overensstemmelse med den diagnostiske manual

- b) oprette en midlertidigt kontrolzone omkring den i stk. 2 nævnte bedrift; nogle af eller alle de i stk. 1 eller 2 nævnte foranstaltninger skal anvendes på svinebedrifterne i denne zone.

4. Foranstaltninger, der er iværksat efter stk. 2, ophæves først, når tilstedeværelsen af afrikansk svinepest er officielt afkræftet.

Artikel 5

Foranstaltninger i tilfælde, hvor der bekræftes afrikansk svinepest på en bedrift

1. I tilfælde, hvor der officielt bekræftes afrikansk svinepest på en bedrift, sørger medlemsstaterne for, at myndighederne ud over de i artikel 4, stk. 2, nævnte foranstaltninger foreskriver:

- a) at alle svin på bedriften omgående aflives under officielt tilsyn og på en sådan måde, at enhver risiko for spredning af afrikansk svinepestvirus under transport eller aflivning undgås
- b) at der i henhold til den diagnostiske manual tages et tilstrækkeligt antal prøver fra svinene, når de aflives, således at det kan fastslås, hvordan afrikansk svinepestvirus er blevet introduceret på bedriften, og hvor længe dette virus kan være forekommet på bedriften, inden sygdommen blev anmeldt
- c) at kroppene af døde eller aflivede svin underkastes en forarbejdning under officielt tilsyn
- d) at kød fra svin, der er slagtet fra det tidspunkt, hvor sygdommen sandsynligvis er blevet introduceret på bedriften, til det tidspunkt, hvor der iværksættes officielle foranstaltninger, så vidt muligt spores og underkastes en forarbejdning under officielt tilsyn
- e) at sæd, æg eller embryoner fra svin, som er indsamlet på bedriften fra det tidspunkt, hvor sygdommen sandsynligvis er blevet introduceret på bedriften, til det tidspunkt, hvor der iværksættes officielle foranstaltninger, spores og destrueres under officielt tilsyn på en sådan måde, at enhver risiko for spredning af afrikansk svinepestvirus undgås
- f) at alle stoffer og alt affald, som kan være kontamineret, såsom foder, underkastes forarbejdning; alle engangsmaterialer, der kan være kontamineret, og navnlig dem, der anvendes til aflivninger, destrueres; disse foranstaltninger anvendes i overensstemmelse med embedsdyrlægens instrukser

⁽¹⁾ EFT L 355 af 5.12.1992, s. 32. Ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

- g) at svinestaldene, de køretøjer, der har været anvendt til transport af svinene eller svine kroppe, og udstyr, strøelse, gødning og gylle, som kan være kontamineret, rengøres og om nødvendigt behandles med insektbekæmpelsesmiddel, desinficeres og behandles i henhold til artikel 12, efter at svinene er fjernet
- h) at den laboratorieprocedure, der er fastsat i den diagnostiske manual til identifikation af gentypen, anvendes på isolatet af afrikansk svinepestvirus, hvis der forekommer et primærudbrud af sygdommen
- i) at der foretages en epidemiologisk undersøgelse i henhold til artikel 8.

2. I tilfælde, hvor et udbrud er blevet bekræftet i et laboratorium, en zoologisk have, en dyrepark eller et indhegnet område, hvor der holdes svin til videnskabelige formål eller med henblik på bevarelse af arter eller bevarelse af sjældne racer, kan den pågældende medlemsstat beslutte at fravige bestemmelserne i stk. 1, litra a) og e), hvis dette ikke bringer EF's grundlæggende interesser i fare.

Kommissionen underrettes straks om en sådan beslutning.

Kommissionen tager i alle tilfælde snarest muligt situationen op til undersøgelse sammen med den pågældende medlemsstat og i Den Stående Veterinærkomité. Om nødvendigt vedtages der foranstaltninger til at forhindre sygdommens spredning efter den i artikel 24, stk. 2, nævnte procedure.

Artikel 6

Foranstaltninger i tilfælde, hvor der bekræftes afrikansk svinepest på bedrifter, som består af flere produktionsenheder

1. Når der bekræftes afrikansk svinepest på bedrifter, som består af to eller flere adskilte produktionsenheder, og for at opfedningen af svinene kan afsluttes, kan myndighederne beslutte at fravige bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, litra a), for så vidt angår sunde svineproduktionsenheder på en inficeret bedrift, såfremt der foreligger en bekræftelse fra embedsdyrlægen af, at disse produktionsenheders struktur, størrelse og afstand og den virksomhed, der foregår der, er af en sådan art, at produktionsenhederne med hensyn til opstaldning, pasning og fodring er klart adskilt fra de øvrige, således at virusset ikke kan spredes fra den ene produktionsenhed til den anden.

2. Hvis der gøres brug af undtagelsen i stk. 1, fastsætter medlemsstaterne de nærmere bestemmelser for gennemførelsen heraf på baggrund af de dyresundhedsmæssige garantier, der kan gives.

3. Medlemsstater, som gør brug af denne undtagelse, underretter straks Kommissionen herom. Kommissionen tager i alle tilfælde snarest muligt situationen op til undersøgelse sammen med den pågældende medlemsstat og i Den Stående Veterinærkomité. Om nødvendigt vedtages der foranstaltninger til at forhindre sygdommens spredning efter den i artikel 24, stk. 2, nævnte procedure.

Artikel 7

Foranstaltninger på kontaktbedrifter

1. Bedrifter betragtes som kontaktbedrifter, hvis embedsdyrlægen finder eller på grundlag af den epidemiologiske undersøgelse i henhold til artikel 8 mener, at afrikansk svinepest kan være introduceret fra andre bedrifter til den i artikel 4 eller artikel 5 nævnte bedrift eller fra sidstnævnte bedrift til andre bedrifter.

Artikel 4 anvendes på disse bedrifter, indtil tilstedeværelsen af afrikansk svinepest er officielt afkræftet.

2. Myndighederne anvender bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, på de i denne artikels stk. 1 nævnte kontaktbedrifter, hvis den epidemiologiske situation gør det påkrævet.

I henhold til den diagnostiske manual tages der et tilstrækkeligt antal prøver fra svinene, når de aflives, til at bekræfte eller afkræfte tilstedeværelsen af afrikansk svinepestvirus på disse bedrifter.

Artikel 8

Epidemiologisk undersøgelse

Medlemsstaterne sørger for, at den epidemiologiske undersøgelse i forbindelse med mistænkte tilfælde eller udbrud af afrikansk svinepest gennemføres på grundlag af spørgeskemaer, der er opstillet som led i de i artikel 21 nævnte beredskabsplaner.

Denne undersøgelse skal mindst vedrøre:

- a) den periode, hvori der kan være forekommet afrikansk svinepestvirus på bedriften, inden der blev foretaget anmeldelse af eller forelå mistanke om sygdommen
- b) den mulige kilde til afrikansk svinepest på bedriften og identifikation af andre bedrifter med svin, som kan være blevet inficeret eller kontamineret fra samme kilde
- c) personer, køretøjer, svin, svine kroppe, sæd, kød eller materiale, som kan have overført virusset til eller fra de pågældende bedrifter
- d) muligheden af, at vektorer eller vildtlevende svin er årsag til spredningen af sygdommen.

Hvis resultaterne af denne undersøgelse tyder på, at afrikansk svinepest kan have bredt sig fra eller til bedrifter i andre medlemsstater, skal Kommissionen og de pågældende medlemsstater omgående underrettes.

Artikel 9

Oprettelse af beskyttelseszoner og overvågningszoner

1. Så snart diagnosen afrikansk svinepest er blevet officielt bekræftet hos svin på en bedrift, opretter myndighederne en beskyttelseszone med en radius på mindst tre km omkring udbruddet, som indgår i en overvågningszone med en radius på mindst ti km.

De i artikel 10 og 11 nævnte foranstaltninger skal anvendes i de respektive zoner.

2. Ved oprettelsen af zonerne skal myndighederne tage hensyn til:

- a) resultaterne af den epidemiologiske undersøgelse i henhold til artikel 8
- b) de geografiske forhold, særlig naturlige eller kunstige grænser
- c) bedrifternes beliggenhed og deres indbyrdes afstand
- d) mønstrene, når det gælder flytninger af og handel med svin, samt adgang til slagterier og faciliteter til forarbejdning af kroppe
- e) de faciliteter og det personale, der er til rådighed til at kontrollere eventuelle flytninger af svin inden for zonerne, navnlig hvis de svin, der skal aflives, skal flyttes fra oprindelsesbedriften.

3. Hvis en zone omfatter dele af flere medlemsstaters områder, samarbejder de berørte medlemsstaters myndigheder om oprettelsen af denne zone.

4. Myndighederne træffer alle de nødvendige forholdsregler, herunder opsætning af iøjnefaldende skilte og advarsler og benyttelse af medierne, såsom presse og fjernsyn, for at sikre, at alle i beskyttelseszoner og overvågningszoner er fuldt ud opmærksomme på de gældende restriktioner i henhold til artikel 10 og 11, og træffer de nødvendige foranstaltninger til håndhævelse af disse forholdsregler.

Artikel 10

Foranstaltninger i beskyttelseszonen

1. Medlemsstaterne sørger for, at følgende foranstaltninger anvendes i beskyttelseszonen:

- a) der foretages snarest muligt en tælling af alle bedrifter; senest syv dage efter oprettelsen af beskyttelseszonen skal en embedsdyrlæge aflægge besøg på disse bedrifter for at foretage en klinisk undersøgelse af svinene og kontrollere registret og de mærker til identifikation af svin, der er nævnt i artikel 4 og 5 i direktiv 92/102/EØF
- b) flytning og transport af svin ad offentlig eller privat vej, bortset fra bedrifternes interne forbindelsesveje, forbydes, medmindre myndighederne giver tilladelse hertil for at muliggøre de i littera f) nævnte flytninger. Forbuddet omfatter ikke transport af svin i transit ad landevej eller pr. jernbane uden aflæsning eller ophold undervejs. Efter den i artikel 24, stk. 2, nævnte procedure kan der endvidere gøres undtagelse for slagtesvin, som bringes ind i beskyttelseszonen udefra for at blive ført til et slagteri i distriktet til omgående slagtning
- c) lastvogne og andre køretøjer og udstyr, der anvendes til transport af svin eller andre husdyr, eller materiale, som kan være kontamineret (såsom kroppe, foder, gødning og gylle), skal rengøres, desinficeres og om nødvendigt behandles med

insektbekæmpelsesmiddel og behandles snarest muligt efter kontamination i henhold til bestemmelserne og procedurerne i artikel 12. Lastvogne eller andre køretøjer, der er blevet anvendt til transport af svin, må ikke forlade zonen, før de er blevet rengjort og desinficeret og derefter igen inspiceret og godkendt af myndighederne til transportformål

d) ingen andre husdyr må føres ind på eller flyttes fra en bedrift uden myndighedernes tilladelse

e) alle døde eller syge svin på en bedrift skal straks anmeldes til myndighederne, som foretager de relevante undersøgelser efter procedurerne i den diagnostiske manual

f) svin må tidligst flyttes fra den bedrift, hvor de holdes, 40 dage efter afslutningen af den foreløbige rengøring og desinfektion af og i givet fald insektbekæmpelse på den inficerede bedrift. Efter 40 dage kan myndighederne, hvis betingelserne i stk. 3 er opfyldt, tillade, at svin fjernes fra bedriften for at blive transporteret direkte:

— til et slagteri, som er udpeget af myndighederne, og som helst skal ligge i beskyttelseszonen eller overvågningszonen, til omgående slagtning

— til en forarbejdningsvirksomhed eller et egnet sted, hvor svinene omgående aflives og kroppene forarbejdes under officielt tilsyn

— under særlige omstændigheder, til et andet sted i beskyttelseszonen. Medlemsstater, der gør brug af denne bestemmelse, underretter straks Kommissionen herom i Den Stående Veterinærkomité

g) sæd, æg eller embryoner fra svin må ikke flyttes fra bedrifterne i beskyttelseszonen

h) personer, der skal ind på eller forlader svinebedrifter, skal træffe de relevante hygiejneforanstaltninger, der er nødvendige for at mindske risikoen for spredning af afrikansk svinepestvirus.

2. Hvis forbuddene efter stk. 1 opretholdes i mere end 40 dage på grund af yderligere sygdomsudbrud, og der derved opstår dyrevelfærdsproblemer eller andre problemer med at holde svinene, kan myndighederne, hvis betingelserne i stk. 3 er opfyldt, efter begrundet anmodning herom fra ejeren tillade, at svin flyttes fra en bedrift i beskyttelseszonen for at blive transporteret direkte:

a) til et slagteri, som er udpeget af myndighederne, og som helst skal ligge i beskyttelseszonen eller overvågningszonen, til omgående slagtning

b) til en forarbejdningsvirksomhed eller et egnet sted, hvor svinene omgående aflives og kroppene forarbejdes under officielt tilsyn

c) under særlige omstændigheder, til et andet sted i beskyttelseszonen. Medlemsstater, der gør brug af denne bestemmelse, underretter straks Kommissionen herom i Den Stående Veterinærkomité.

3. Når der henvises til dette stykke, kan myndighederne tillade fjernelse af svin fra den pågældende bedrift på betingelse af:

- a) at en embedsdyrlæge har foretaget en klinisk undersøgelse af svinene på bedriften og navnlig af dem, der skal flyttes, herunder måling af kropstemperaturen i overensstemmelse med de procedurer, som er fastlagt i den diagnostiske manual, og en kontrol af registret og de mærker til identifikation af svin, der er nævnt i artikel 4 og 5 i direktiv 92/102/EØF
- b) at der ved de i litra a) nævnte kontroller og undersøgelser ikke er fundet nogen tegn på afrikansk svinepest, og at direktiv 92/102/EØF er overholdt
- c) at svinene transporteres i køretøjer, der er plomberet af myndighederne
- d) at køretøjet og det udstyr, der er blevet anvendt ved transporten af svinene, straks rengøres og desinficeres efter transporten i henhold til artikel 12
- e) at der, hvis svinene skal slagtes eller aflives, i henhold til den diagnostiske manual tages et tilstrækkeligt antal prøver fra svinene, således at tilstedeværelsen af afrikansk svinepestvirus på disse bedrifter kan bekræftes eller afkræftes
- f) hvis svinene skal transporteres til et slagteri:
 - at de myndigheder, der er ansvarlige for slagteriet, underrettes om, at der vil blive sendt dyr til slagteriet, og myndighederne på afsendelsesstedet underrettes om deres ankomst
 - at disse svin ved ankomsten til slagteriet holdes og slagtes adskilt fra andre svin
 - at myndighederne ved undersøgelsen før og efter slagting på det udpegede slagteri tager eventuelle tegn på tilstedeværelse af afrikansk svinepest i betragtning
 - at det ferske kød fra disse svin enten forarbejdes eller mærkes med det særlige mærke, der er nævnt i artikel 5a i Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, og behandles særskilt i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), nr. i), i Rådets direktiv 80/215/EØF af 22. januar 1980 om veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med samhandelen med kødprodukter inden for Fællesskabet ⁽²⁾. Dette skal foregå på en virksomhed, der er udpeget af myndighederne. For at kødet kan sendes til den nævnte virksomhed, skal sendingen plomberes inden afsendelsen og være plomberet under hele transporten.

4. Foranstaltningerne i beskyttelseszonen opretholdes mindst indtil:

- a) de inficerede bedrifter er rengjort og desinficeret og insekterne i givet fald er bekæmpet
- b) svinene på samtlige bedrifter har undergået klinisk undersøgelse og laboratorieundersøgelser i henhold til den diagnostiske manual til påvisning af eventuel tilstedeværelse af afrikansk svinepestvirus.

De i litra b) nævnte undersøgelser må først finde sted 45 dage efter afslutningen af den foreløbige rengøring og desinfektion af og i givet fald insektbekæmpelse på de inficerede bedrifter.

5. Uanset stk. 1, litra f), og stk. 2 og 4 kan de frister på 40 og 45 dage, der er fastsat i disse stykker, dog afkortes til 30 dage, hvis medlemsstaterne i overensstemmelse med den diagnostiske manual har gennemført et intensivt prøvetagnings- og undersøgelsesprogram, der har gjort det muligt at udelukke tilstedeværelsen af afrikansk svinepest på den pågældende bedrift.

Artikel 11

Foranstaltninger i overvågningszonen

1. Medlemsstaterne sørger for, at følgende foranstaltninger anvendes i overvågningszonen:

- a) der foretages en tælling af alle svinebedrifter
- b) flytning og transport af svin ad offentlig eller privat vej, bortset fra bedrifternes interne forbindelsesveje, forbydes, medmindre myndighederne giver tilladelse hertil. Forbuddet omfatter ikke transport af svin i transit ad landevej eller pr. jernbane uden aflæsning eller ophold undervejs eller slagtesvin, som bringes ind i området udefra for at blive ført til et slagteri i området til omgående slagting
- c) lastvogne og andre køretøjer og udstyr, der anvendes til transport af svin eller andre husdyr, eller materiale, som kan være kontamineret (såsom kroppe, foder, gødning og gylle), skal rengøres, desinficeres, om nødvendigt behandles med insektbekæmpelsesmiddel og behandles snarest muligt efter kontamination i henhold til artikel 12. Lastvogne eller andre køretøjer, der er blevet anvendt til transport af svin, må ikke forlade zonen, før de er blevet rengjort og desinficeret
- d) ingen andre husdyr må føres ind på eller flyttes fra en bedrift i de første syv dage efter zonens oprettelse uden myndighedernes tilladelse
- e) alle døde eller syge svin på en bedrift skal straks anmeldes til myndighederne, som foretager de relevante undersøgelser efter procedurerne i den diagnostiske manual

⁽¹⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 24. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT L 47 af 21.2.1980, s. 4. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

f) svin må tidligst flyttes fra den bedrift, hvor de holdes, 30 dage efter afslutningen af den foreløbige rengøring og desinfektion af og i givet fald insektbekæmpelse på den inficerede bedrift. Efter 30 dage kan myndighederne, hvis betingelserne i artikel 10, stk. 3, er opfyldt, tillade, at svin fjernes fra bedriften for at blive transporteret direkte:

- til et slagteri, som er udpeget af myndighederne, og som helst skal ligge i beskyttelseszonen eller overvågningszonen, til omgående slagtning
- til en forarbejdningsvirksomhed eller et egnet sted, hvor svinene omgående aflives og kroppene forarbejdes under officielt tilsyn
- under særlige omstændigheder, til et andet sted i beskyttelseszonen eller overvågningszonen. Medlemsstater, der gør brug af denne bestemmelse, underretter straks Kommissionen herom i Den Stående Veterinærkomité.

Hvis svinene skal transporteres til et slagteri, kan der dog efter begrundet anmodning fra en medlemsstat tillades undtagelser fra artikel 10, stk. 3, litra e) og litra f), fjerde led, efter den i artikel 24, stk. 2, nævnte procedure, navnlig med hensyn til mærkningen af kødet fra disse svin og kødets efterfølgende anvendelse og de behandlede produkters destination

g) sæd, æg eller embryoner fra svin må ikke flyttes fra bedrifterne i overvågningszonen

h) personer, der skal ind på eller forlader svinebedrifter, skal træffe de relevante hygiejneforanstaltninger, der er nødvendige for at mindske risikoen for spredning af afrikansk svinepestvirus.

2. Hvis forbuddene efter stk. 1 opretholdes i mere end 40 dage på grund af yderligere udbrud af sygdommen, og der derved opstår dyrevelfærdsproblemer eller andre problemer med at holde svinene, kan myndighederne, hvis betingelserne i artikel 10, stk. 3, er opfyldt, efter begrundet anmodning herom fra ejeren tillade, at svin flyttes fra en bedrift i overvågningszonen for at blive transporteret direkte:

- a) til et slagteri, som er udpeget af myndighederne, og som helst skal ligge i beskyttelseszonen eller overvågningszonen, til omgående slagtning
- b) til en forarbejdningsvirksomhed eller et egnet sted, hvor svinene omgående aflives og kroppene forarbejdes under officielt tilsyn
- c) under særlige omstændigheder, til et andet sted i beskyttelseszonen eller overvågningszonen. Medlemsstater, der gør brug af denne bestemmelse, underretter straks Kommissionen herom i Den Stående Veterinærkomité.

3. Foranstaltningerne i overvågningszonen opretholdes mindst indtil:

- a) de inficerede bedrifter er rengjort og desinficeret og insekterne i givet fald er bekæmpet
- b) svinene på samtlige bedrifter har undergået klinisk undersøgelse og om nødvendigt laboratorieundersøgelse i henhold til den diagnostiske manual til påvisning af eventuel tilstedeværelse af afrikansk svinepestvirus.

De i litra b) nævnte undersøgelser må først finde sted 40 dage efter afslutningen af den foreløbige rengøring og desinfektion af og i givet fald insektbekæmpelse på de inficerede bedrifter.

4. Uanset stk. 1, litra f), og stk. 2 og 3 kan den frist på 30 dage, der er fastsat i stk. 1, litra f), og de frister på 40 dage, der er fastsat i stk. 2 og 3, dog afkortes til henholdsvis 21, 30 og 20 dage, hvis medlemsstaterne i overensstemmelse med den diagnostiske manual har gennemført et intensivt prøvetagnings- og undersøgelsesprogram, der har gjort det muligt at udelukke tilstedeværelsen af afrikansk svinepest på den pågældende bedrift.

Artikel 12

Rengøring, desinfektion og insektbekæmpelse

Medlemsstaterne sørger for:

- a) at de anvendte desinfektions- og insektbekæmpelsesmidler samt koncentrationen heraf er officielt godkendt af myndighederne
- b) at rengøring, desinfektion og om nødvendigt insektbekæmpelse foretages under officielt tilsyn i henhold til:
 - embedsdyrlægens instrukser og
 - principperne og procedurerne i bilag II.

Artikel 13

Genindsættelse af svinebesætninger efter sygdomsudbrud

1. Genindsættelse af svin på de i artikel 5 nævnte bedrifter må tidligst finde sted 40 dage efter, at rengøring og desinfektion af og i givet fald insektbekæmpelse på den pågældende bedrift er afsluttet i overensstemmelse med stk. 2 til 5 i denne artikel.

2. Der skal ved genindsættelse af svin tages hensyn til produktionstypen på den pågældende bedrift, og genindsættelsen skal finde sted efter en af procedurerne i stk. 3 og 4.

3. Når der er tale om bedrifter, hvor sygdommens forekomst ikke har været forbundet med vektorer, gælder følgende procedure:

a) for frilandsbedrifters vedkommende skal genindsættelsen af svin indledes med indsættelse af kontrolsvin, der er blevet kontrolleret for tilstedeværelse af antistoffer mod afrikansk svinepestvirus med negativt resultat eller kommer fra bedrifter, som ikke er undergivet restriktioner, der er forbundet med afrikansk svinepest. Kontrolsvinene anbringes rundt omkring på den inficerede bedrift i overensstemmelse med myndighedernes krav og kontrolleres for tilstedeværelse af antistoffer i henhold til den diagnostiske manual 45 dage senere. Ingen svin må flyttes fra bedriften, før de negative resultater af den serologiske undersøgelse foreligger. Hvis ingen af svinene har udviklet antistoffer mod afrikansk svinepestvirus, kan der genindsættes en hel besætning

b) for alle andre opdrætsformer skal genindsættelsen af svin enten finde sted i henhold til litra a) eller ved genindsættelse af en helt ny besætning under forudsætning af:

- at alle svinene ankommer inden for en periode på 20 dage og kommer fra bedrifter, som ikke er undergivet restriktioner, der er forbundet med afrikansk svinepest
- at der foretages en serologisk undersøgelse af svinene i den genopbyggede besætning i henhold til den diagnostiske manual. Prøvetagning med henblik på denne undersøgelse må tidligst finde sted 45 dage efter, at de sidste svin er ankommet
- at ingen svin flyttes fra bedriften, før de negative resultater af den serologiske undersøgelse foreligger.

4. Når der er tale om bedrifter, hvor sygdommens forekomst har været forbundet med vektorer, må genindsættelse først finde sted efter mindst seks år, medmindre:

- a) særlige foranstaltninger, som kan udrydde vektoren fra de lokaliteter og steder, hvor svinene skal holdes eller kan komme i kontakt med vektoren, er blevet gennemført med godt resultat under officielt tilsyn, eller
- b) det har kunnet bevises, at vektorens persistens ikke udgør særlig risiko for overførsel af afrikansk svinepest.

Derpå finder foranstaltningerne i henhold til stk. 3, litra a), anvendelse.

Ud over anvendelsen af disse foranstaltninger må der dog ikke flyttes svin fra den pågældende bedrift efter fuld genindsættelse, før der er udført yderligere serologiske undersøgelser for afrikansk svinepest med negative resultater på prøver, som er indsamlet fra svinene på bedriften tidligst 60 dage efter fuld genindsættelse i henhold til den diagnostiske manual.

5. Når sygdommens forekomst ikke har været forbundet med vektorer, og hvis der er gået mere end seks måneder, efter at rengøring og desinfektion af bedriften er afsluttet, kan myndighederne tillade en undtagelse fra bestemmelserne i stk. 3 under hensyntagen til den epidemiologiske situation.

6. Genindsættelse af andre husdyr end svin på de i artikel 5 omhandlede bedrifter kræver tilladelse fra myndighederne, som tager hensyn til risikoen for spredning af sygdommen eller for vektorernes persistens i forbindelse med en sådan genindsættelse.

Artikel 14

Foranstaltninger i tilfælde, hvor der er mistanke om eller bekræftes afrikansk svinepest på et slagteri eller et transportmiddel

1. Hvis der er mistanke om afrikansk svinepest på et slagteri eller et transportmiddel, sørger medlemsstaterne for, at myndighederne straks iværksætter officielle undersøgelser for at bekræfte eller afkræfte sygdommens tilstedeværelse efter procedurerne i den diagnostiske manual.

2. Hvis der konstateres et tilfælde af afrikansk svinepest på et slagteri eller et transportmiddel, sørger myndighederne for:

- a) at alle modtagelige dyr på slagteriet eller transportmidlet straks aflives
- b) at kroppe, slagteaffald og affald af dyr, der kan være inficeret og kontamineret, forarbejdes under officielt tilsyn
- c) at bygninger og udstyr, herunder køretøjer, rengøres, desinficeres og om nødvendigt behandles med insektbekæmpelsesmiddel under embedsdyrlægens tilsyn i henhold til artikel 12
- d) at der foretages en epidemiologisk undersøgelse som omhandlet i artikel 8
- e) at den laboratorieprocedure, der er fastsat i den diagnostiske manual, anvendes på isolatet af afrikansk svinepestvirus til bestemmelse af virussets genotype
- f) at foranstaltningerne i henhold til artikel 7 anvendes på den bedrift, som de inficerede svin eller svinekroppe kommer fra, og på de andre kontaktbedrifter. Medmindre andet fremgår af den epidemiologiske undersøgelse, anvendes foranstaltningerne i henhold til artikel 5, stk. 1, på de inficerede svins eller svinekroppes oprindelsesbedrift
- g) at ingen dyr går til slagtning eller transporteres på ny, før der mindst er gået 24 timer, efter at der er foretaget rengøring, desinfektion og i givet fald insektbekæmpelse i henhold til artikel 12.

Artikel 15

Foranstaltninger i tilfælde, hvor der er mistanke om eller bekræftes afrikansk svinepest hos vildtlevende svin

1. Så snart myndighederne i en medlemsstat har fået oplysning om, at vildtlevende svin mistænkes for at være inficeret, træffer de alle relevante foranstaltninger til at bekræfte eller afkræfte sygdommens tilstedeværelse ved at underrette svineejere og jægere og ved bl.a. gennem laboratorieprøver at undersøge alle vildtlevende svin, der er nedskudt eller fundet døde.

2. Så snart et primært tilfælde af afrikansk svinepest hos vildtlevende svin er blevet bekræftet, skal myndighederne i en medlemsstat for at reducere sygdommens spredning omgående:

a) oprette en ekspertgruppe bestående af dyrlæger, jægere, biologer med speciale i vildtlevende dyr og epidemiologier. Ekspertgruppen skal bistå myndighederne med:

- at undersøge den epidemiologiske situation og afgrænse et inficeret område i henhold til artikel 16, stk. 3, litra b)
- at fastsætte passende foranstaltninger, der skal anvendes i det inficerede område ud over foranstaltningerne i henhold til litra b) og c); disse foranstaltninger kan omfatte suspension af jagt og forbud mod fodring af vildtlevende svin
- at opstille den udryddelsesplan, som skal forelægges for Kommissionen i henhold til artikel 16
- at foretage revisioner for at kontrollere effektiviteten af de foranstaltninger, der er vedtaget til udryddelse af afrikansk svinepest i det inficerede område

b) sætte svinebedrifterne i det afgrænsede inficerede område under officielt tilsyn og navnlig give instruks om:

- at der skal foretages en officiel tælling af alle kategorier af svin på samtlige bedrifter; tællingen skal holdes ajour af ejeren. Oplysningerne ifølge tællingen skal fremlægges efter anmodning herom og kan kontrolleres ved hvert besøg. Når det gælder frilandsbedrifter, kan den første tælling dog foretages på grundlag af et skøn
- at alle svin på bedriften holdes i deres stalde eller på et andet sted, hvor de kan isoleres fra vildtlevende svin. Vildtlevende svin må ikke have adgang til materiale, der siden kan komme i kontakt med bedriftens svin
- at svin ikke må føres ind på eller bort fra bedrifterne, medmindre myndighederne har givet tilladelse hertil under hensyntagen til den epidemiologiske situation
- at der skal anvendes passende desinfektions- og om nødvendigt insektbekæmpelsesmidler ved svinestaldenes og selve bedriftens ind- og udgange
- at alle personer, der kommer i kontakt med vildtlevende svin, skal anvende passende hygiejneforanstaltninger for at mindske risikoen for spredning af afrikansk svinepestvirus

— at alle døde eller syge svin på bedriften med symptomer på afrikansk svinepest skal undersøges for afrikansk svinepest

— at der hverken må bringes dele af vildtlevende svin, som er nedskudt eller fundet døde, eller materiale eller udstyr, som kan være kontamineret med afrikansk svinepestvirus, ind på en svinebedrift

— at svin og sæd, embryoner eller æg fra svin ikke må flyttes fra det inficerede område med henblik på samhandelen inden for EF

c) sørge for, at alle vildtlevende svin, der er nedskudt eller fundet døde i det afgrænsede inficerede område, inspiceres af en embedsdyrlæge og undersøges for afrikansk svinepest i henhold til den diagnostiske manual. Kroppene af alle dyr, der er fundet positive, skal underkastes forarbejdning under officielt tilsyn. Hvis testningen for afrikansk svinepest giver negative resultater, anvender medlemsstaterne foranstaltningerne i artikel 11, stk. 2, i Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende dyr og afsætning af kød heraf⁽¹⁾. Dele, der ikke er bestemt til konsum, underkastes forarbejdning under officielt tilsyn

d) sørge for, at den laboratorieprocedure, der er fastsat i den diagnostiske manual, anvendes på isolatet af afrikansk svinepestvirus til identifikation af virussets genotype.

3. Hvis der er forekommet et tilfælde af afrikansk svinepest hos vildtlevende svin i et område i en medlemsstat, som ligger tæt på en anden medlemsstats område, samarbejder de pågældende medlemsstater om at indføre foranstaltninger til bekæmpelse af sygdommen.

Artikel 16

Planer for udryddelse af afrikansk svinepest i en population af vildtlevende svin

1. Uden at dette berører foranstaltningerne i artikel 15, forelægger medlemsstaterne senest 90 dage efter bekræftelsen af et primærudbrud af afrikansk svinepest hos vildtlevende svin Kommissionen en skriftlig plan for de foranstaltninger, som er truffet for at udrydde sygdommen i det område, der er afgrænset som inficeret, og de foranstaltninger, der anvendes på bedrifterne i dette område.

Kommissionen gennemgår planen for at fastslå, om den gør det muligt at opfylde det tilstræbte mål. Planen, om nødvendigt med ændringer, godkendes efter den i artikel 24, stk. 2, nævnte procedure.

Planen kan senere ændres eller suppleres for at tage hensyn til situationens udvikling.

Hvis disse ændringer vedrører afgrænsningen af det inficerede område, sørger medlemsstaterne for, at Kommissionen og de øvrige medlemsstater straks underrettes om ændringerne.

⁽¹⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 35. Senest ændret ved direktiv 97/79/EF (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

Hvis ændringerne vedrører andre bestemmelser i planen, tilsender medlemsstaterne Kommissionen den ændrede plan til gennemgang og godkendelse efter den i artikel 24, stk. 2, nævnte procedure.

2. Når foranstaltningerne i den i stk. 1 nævnte plan er blevet godkendt, afløser de de indledende foranstaltninger i henhold til artikel 15 på en dato, som fastsættes ved godkendelsen.

3. Den i stk. 1 nævnte plan skal indeholde oplysninger om:

- a) resultaterne af de epidemiologiske undersøgelser og kontrollerne i henhold til artikel 15 og sygdommens geografiske udbredelse
- b) afgrænsningen af det inficerede område på den pågældende medlemsstats område. Ved afgrænsningen af det inficerede område tager myndighederne følgende i betragtning:
 - resultaterne af de epidemiologiske undersøgelser og sygdommens geografiske udbredelse
 - populationen af vildtlevende svin i området
 - eventuelle væsentlige naturlige eller menneskeskabte hindringer for vildtlevende svins færden
- c) etableringen af et nært samarbejde mellem biologer, jægere, jagtorganisationer, vildtforvaltninger og veterinærmyndigheder (dyresundhed og folkesundhed)
- d) den oplysningskampagne, der skal informere jægerne om de foranstaltninger, de skal træffe som led i udryddelsesplanen
- e) den særlige indsats, der er gjort for at bestemme infektionens omfang i populationen af vildtlevende svin, ved undersøgelse af vildtlevende svin, som er nedskudt af jægere eller fundet døde, og ved laboratorieprøver, herunder aldersstratificerede epidemiologiske undersøgelser
- f) de krav, som jægerne skal opfylde for at undgå, at sygdommen breder sig
- g) den metode, der anvendes til at fjerne vildtlevende svin, som er fundet døde eller er nedskudt, og som skal være baseret på:
 - forarbejdning under officielt tilsyn eller
 - inspektion foretaget af en embedsdyrlæge og laboratorieprøver i henhold til den diagnostiske manual. Kroppe af alle dyr, der er fundet positive, skal forarbejdes under officielt tilsyn. Hvis testningen for afrikansk svinepest giver negative resultater, anvender medlemsstaterne foranstaltningerne i artikel 11, stk. 2, i direktiv 92/45/EØF. Dele, der ikke er bestemt til konsum, underkastes forarbejdning under officielt tilsyn
- h) den epidemiologiske undersøgelse, der udføres på alle vildtlevende svin, som er nedskudt eller fundet døde. I forbindelse med denne undersøgelse skal der udfyldes et spørgeskema med oplysninger om:
 - det geografiske område, hvor dyret er fundet dødt eller er nedskudt
 - den dato, hvor dyret blev fundet dødt eller blev nedskudt

- den person, der har fundet eller skudt dyret
- dyrets køn og alder
- symptomer inden nedskydningen, hvis dyret er blevet skudt
- kroppens tilstand, hvis dyret er fundet dødt
- laboratorieresultaterne

- i) overvågningsprogrammer og forebyggende foranstaltninger, der gælder for bedrifter, som ligger i det afgrænsede inficerede område og om nødvendigt i omkringliggende områder, herunder transport og flytning af dyr inden for og til og fra området; disse foranstaltninger skal mindst omfatte forbud mod flytning af svin og sæd, embryoner eller æg fra svin fra det inficerede område med henblik på samhandelen inden for EF og kan omfatte et midlertidigt forbud mod svineproduktion og etablering af nye bedrifter
- j) andre kriterier, der gælder for ophævelse af de iværksatte foranstaltninger
- k) den myndighed, som det påhviler at føre tilsyn med og koordinere de afdelinger, der er ansvarlige for planens gennemførelse
- l) det informationssystem, der er indført, for at den ekspertgruppe, som er udpeget i henhold til artikel 15, stk. 2, litra a), regelmæssigt kan gennemgå resultaterne af udryddelsesplanen
- m) de foranstaltninger til overvågning af sygdommen, som skal indføres tidligst 12 måneder efter det sidste konstaterede tilfælde af afrikansk svinepest hos vildtlevende svin i det afgrænsede inficerede område; disse overvågningsforanstaltninger skal opretholdes i mindst yderligere 12 måneder og skal mindst omfatte de bestemmelser, der allerede er indført i henhold til litra e), g) og h).

4. Kommissionen og de øvrige medlemsstater skal via den i artikel 23 nævnte komité hver sjette måned have tilsendt en rapport om den epidemiologiske situation i det afgrænsede område og resultaterne af udryddelsesplanen.

Der kan efter den i artikel 23, stk. 2, nævnte procedure vedtages nærmere bestemmelser om de oplysninger, som medlemsstaterne skal give om dette emne.

Artikel 17

Foranstaltninger til at forhindre spredning af afrikansk svinepestvirus via vektorer

1. Hvis der er mulighed for eller mistanke om tilstedeværelse af vektorer på en bedrift, hvor der er bekræftet afrikansk svinepest, sørger myndighederne for:

- a) at den inficerede bygning og dens omgivelser kontrolleres for tilstedeværelse af vektorer ved fysisk kontrol og om nødvendigt ved opsætning af fælder i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag III

- b) hvis tilstedeværelsen af vektorer bekræftes:
- at de relevante laboratorieprøver til bekræftelse eller udelukkelse af tilstedeværelsen af afrikansk svinepestvirus i vektorerne udføres
 - at der indføres yderligere relevante overvågnings-, kontrol- og bekæmpelsesforanstaltninger på bedriften og i området omkring bedriften
- c) hvis tilstedeværelsen af vektorer bekræftes, men det ikke er praktisk muligt at bekæmpe dem, at der ikke holdes svin og om nødvendigt heller ikke andre husdyr på bedriften i mindst seks år.
2. Den pågældende medlemsstat giver i Den Stående Veterinærkomité Kommissionen og de øvrige medlemsstater oplysninger om gennemførelsen af bestemmelserne i stk. 1.
3. Yderligere foranstaltninger til overvågning og bekæmpelse af vektorer og til forebyggelse af afrikansk svinepest kan vedtages efter den procedure, der er nævnt i artikel 24, stk. 2.

Artikel 18

Diagnostiske procedurer og krav til biosikkerhed

1. Medlemsstaterne sørger for:
- a) at diagnostiske procedurer, prøvetagning og laboratorieprøver med henblik på at påvise tilstedeværelsen af afrikansk svinepest gennemføres i henhold til den diagnostiske manual
- b) at samordningen af normer og diagnosticeringsmetoder varetages af et nationalt laboratorium i overensstemmelse med bilag IV.
2. De nationale laboratorier, der er omhandlet i bilag IV, samarbejder med EF-referencelaboratoriet på de betingelser, der er omhandlet i bilag V. Uden at dette berører bestemmelserne i Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet (¹), særlig artikel 28, er laboratoriernes beføjelser og opgaver dem, der er beskrevet i nævnte bilag.
3. For at sikre ensartede procedurer for diagnosticering af afrikansk svinepest og en korrekt differentialdiagnose med klassisk svinepest vedtages der senest seks måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttrædelse og efter den i artikel 23, stk. 2, nævnte procedure en diagnostisk manual for afrikansk svinepest med henblik på mindst at fastsætte følgende:
- a) minimumskrav til kvalitetsnormer, som skal overholdes af laboratorier, der diagnosticerer afrikansk svinepest, og ved transport af prøver
- b) kriterier og procedurer, der skal følges ved udførelse af kliniske undersøgelser eller undersøgelser efter slagting for at bekræfte eller afkræfte tilstedeværelse af afrikansk svinepest
- c) kriterier og procedurer, der skal følges ved indsamling af prøver fra levende svin eller svine kroppe til bekræftelse eller afkræftelse af afrikansk svinepest ved laboratorieundersø-

gelser, herunder metoder til udtagning af prøver til serologisk eller virologisk undersøgelse som led i anvendelsen af de foranstaltninger, der er fastsat i dette direktiv

- d) laboratorieprøver, der skal anvendes til diagnosticering af afrikansk svinepest, herunder kriterier for evaluering af resultaterne af laboratorieprøverne
- e) laboratoriemetoder til gentypebestemmelse af isolaterne af afrikansk svinepestvirus.

4. For at sikre de rette biosikkerhedsmæssige betingelser for beskyttelse af dyresundheden må afrikansk svinepestvirus, dets genom og antigener og vacciner som led i forskning, diagnosticering eller fremstilling kun håndteres eller anvendes på steder, i virksomheder eller laboratorier, der er godkendt af myndighederne.

Listen over godkendte steder, virksomheder eller laboratorier fremsendes til Kommissionen senest den 1. januar 2004 og holdes ajour.

5. Bestemmelserne i bilag IV og V og i den diagnostiske manual kan suppleres eller ændres efter proceduren i artikel 23, stk. 2.

Artikel 19

Anvendelse, fremstilling og salg af vacciner mod afrikansk svinepest

Medlemsstaterne sørger for:

- a) at brug af afrikansk svinepestvaccine er forbudt
- b) at håndtering, fremstilling, opbevaring, levering, distribution eller salg af afrikansk svinepestvaccine på EF's område foregår under officiel kontrol.

For at tage hensyn til udviklingen af den videnskabelige og tekniske forskning vedrørende udvikling af en sådan vaccine forelægger Kommissionen dog Rådet en rapport, som i givet fald ledsages af relevante forslag til ajourføring af dette direktiv.

Artikel 20

EF-kontrol

Sagkyndige fra Kommissionen kan i det omfang, det er nødvendigt for at sikre en ensartet anvendelse af dette direktiv, foretage kontrol på stedet i samarbejde med medlemsstaternes kompetente myndigheder. Den medlemsstat, på hvis område der foretages kontrol, yder den bistand, der er nødvendig for, at de sagkyndige kan udføre deres opgaver. Kommissionen orienterer den kompetente myndighed om resultatet af den foretagne kontrol.

Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel, navnlig dem, der tager sigte på at fastlægge vilkårene for samarbejde med de nationale myndigheder, vedtages efter proceduren i artikel 23, stk. 2.

(¹) EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19. Senest ændret ved beslutning 2001/572/EF (EFT L 203 af 28.7.2001, s. 16).

Artikel 21

Beredskabsplaner

1. Hver medlemsstat opstiller en beredskabsplan med angivelse af, hvilke nationale foranstaltninger der skal iværksættes ved udbrud af afrikansk svinepest, under hensyntagen til lokale forhold såsom især belægningsgraden af svin, som vil kunne påvirke udbredelsen af afrikansk svinepest.

Denne plan skal indeholde bestemmelser om adgang til faciliteter, udstyr, mandskab og materiel, der er påkrævet for hurtigt og effektivt at kunne udrydde sygdommen.

2. Ved opstilling af beredskabsplanen gælder de kriterier og krav, der er fastsat i bilag VI.

Disse kriterier og krav kan ændres eller suppleres efter den i artikel 23, stk. 2, nævnte procedure for at tage hensyn til afrikansk svinepests særlige karakter og de fremskridt, der er gjort med udviklingen af foranstaltninger til sygdomsbekæmpelse.

3. Kommissionen gennemgår planerne for at afgøre, om de gør det muligt at opfylde det tilstræbte mål, og foreslår den pågældende medlemsstat eventuelle nødvendige ændringer, navnlig for at sikre, at planerne er forenelige med andre medlemsstaters planer.

Planerne godkendes, om nødvendigt med ændringer, efter den i artikel 23, stk. 2, nævnte procedure.

Planerne ændres eller suppleres senere efter den i artikel 23, stk. 2, nævnte procedure for at tage hensyn til situationens udvikling. Under alle omstændigheder ajourfører hver enkelt medlemsstat planen hvert femte år og forelægger den for Kommissionen til godkendelse efter den i artikel 23, stk. 2, nævnte procedure.

Artikel 22

Centre for sygdomsbekæmpelse og ekspertgrupper

1. Medlemsstaterne sørger for, at der i tilfælde af udbrud af afrikansk svinepest omgående kan oprettes et funktionsdygtigt nationalt center for sygdomsbekæmpelse.

2. Det nationale center for sygdomsbekæmpelse skal lede og overvåge de opgaver, der udføres af de lokale centre for sygdomsbekæmpelse, der er omhandlet i stk. 3. Det skal navnlig være ansvarlig for

- a) fastlæggelsen af de nødvendige kontrolforanstaltninger
- b) at de lokale centre for sygdomsbekæmpelse gennemfører de ovenfor nævnte foranstaltninger omgående og effektivt

c) at de lokale centre for sygdomsbekæmpelse får personale og midler

d) at Kommissionen, andre medlemsstater, nationale veterinærorganisationer, nationale myndigheder og landbrugs- og handelsorganer får oplysninger

e) samarbejdet med diagnoselaboratorier

f) samarbejdet med pressen og andre medier

g) samarbejdet med politiet for at sikre overholdelsen af særlige retlige bestemmelser.

3. Medlemsstaterne sørger for, at der i tilfælde af udbrud af afrikansk svinepest omgående kan oprettes funktionsdygtige lokale centre for sygdomsbekæmpelse.

4. Nogle af de nationale sygdomsbekæmpelsescentres opgaver kan imidlertid overføres til de lokale centre for sygdomsbekæmpelse, der fungerer på det administrative niveau, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, litra p), i direktiv 64/432/EØF (⁽¹⁾), eller et højere niveau, for så vidt dette ikke bringer de nationale sygdomsbekæmpelsescentres målsætninger i fare.

5. Medlemsstaterne nedsætter en permanent operativ ekspertgruppe for at opretholde det ekspertiseniveau, der er nødvendig for, at myndighederne altid kan være beredt i tilfælde af sygdom.

I tilfælde af sygdomsudbrud skal ekspertgruppen i det mindste bistå myndighederne med

a) den epidemiologiske undersøgelse

b) prøvetagning, prøver og fortolkning af laboratorieprøver

c) fastsættelse af foranstaltninger til bekæmpelse af sygdommen.

6. Medlemsstaterne sørger for, at de nationale og lokale centre for sygdomsbekæmpelse og ekspertgruppen har personale, faciliteter og udstyr, herunder de nødvendige kommunikationssystemer, samt en klar og effektiv kommandokæde og forvaltning for at sikre hurtig gennemførelse af de foranstaltninger til bekæmpelse af sygdommen, der er fastsat i dette direktiv.

De nærmere bestemmelser vedrørende de nationale og lokale sygdomsforebyggelsescentres og ekspertgruppers personale, faciliteter, udstyr, kommandokæde og forvaltning fastsættes i den beredskabsplan, der er nævnt i artikel 21.

7. Andre kriterier og krav med hensyn til disse nationale og lokale sygdomsbekæmpelsescentres og ekspertgruppers funktion og opgaver fastlægges efter proceduren i artikel 23, stk. 2.

(¹) Direktiv 64/432/EØF af 26. juli 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT L 21 af 29.7.1964, s. 1977/64). Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 535/2002 (EFT L 80 af 23.3.2002, s. 22).

Artikel 23

Normal forskriftsprocedure

1. Kommissionen bistås af en komité.
2. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Den i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede periode fastsættes til tre måneder.

3. Komitéen fastlægger selv sin forretningsorden.

Artikel 24

Fremskyndet forskriftsprocedure

1. Kommissionen bistås af en komité.
2. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Den i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede periode fastsættes til 15 dage.

3. Komitéen fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 25

Ændring af bilag I til direktiv 92/119/EØF

I bilag I til direktiv 92/119/EØF ændres »Teschener syge« til »afrikansk svinepest«.

Artikel 26

Gennemførelsesforanstaltninger

1. Bilag I til VI til dette direktiv ændres efter proceduren i artikel 23, stk. 2.
2. Eventuelle gennemførelsesbestemmelser til direktivet kan vedtages efter proceduren i artikel 23, stk. 2, eller, hvis den epidemiologiske situation gør det påkrævet, efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 27

Overgangsbestemmelser

Indtil dette direktiv anvendes, kan der vedtages overgangsbestemmelser om bekæmpelse af afrikansk svinepest efter proceduren i artikel 23, stk. 2.

Artikel 28

Gennemførelse i national ret

Medlemsstaterne sætter de fornødne love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme nærværende direktiv senest den 30. juni 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender disse love og administrative bestemmelser fra den 1. juli 2003.

De omhandlede love og administrative bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 29

Ikrafttrædelse

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 30

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 2002.

På Rådets vegne

M. ARIAS CAÑETE

Formand

BILAG I

Anmeldelse af sygdom og yderligere epidemiologiske oplysninger, som den medlemsstat, hvor der er bekræftet afrikansk svinepest, skal afgive

- 1) Senest 24 timer efter bekræftelsen af et primærudbrud, primærtilfælde hos vildtlevende svin eller tilfælde på et slagteri eller transportmiddel meddeler den pågældende medlemsstat ved hjælp af systemet for anmeldelse af dyresygdomme, der er oprettet i henhold til artikel 5 i Rådets direktiv 82/894/EØF:
 - a) afsendelsesdatoen
 - b) afsendelsestidspunktet
 - c) medlemsstatens navn
 - d) sygdommens navn
 - e) udbruddets eller tilfældets nummer
 - f) den dato, hvor der opstod mistanke om afrikansk svinepest
 - g) bekræftelsesdatoen
 - h) de metoder, der blev anvendt til bekræftelse
 - i) om sygdommen er bekræftet hos vildtlevende svin eller hos svin på en bedrift, et slagteri eller et transportmiddel
 - j) det sted, hvor udbruddet eller tilfældet af afrikansk svinepest er blevet bekræftet
 - k) de foranstaltninger, der anvendes til bekæmpelse af sygdommen.
- 2) Når det gælder primærudbrud eller tilfælde på slagterier eller transportmidler, fremsender den pågældende medlemsstat foruden oplysningerne i punkt 1 følgende oplysninger:
 - a) antallet af modtagelige svin på udbrudsstedet eller på slagteriet eller transportmidlet
 - b) antallet af døde svin af hver kategori på bedriften, slagteriet eller transportmidlet
 - c) inden for hver kategori det antal svin, hos hvilke der er bekræftet afrikansk svinepest, og sygdommens morbiditet
 - d) antallet af svin, der er aflivet på udbrudsstedet eller på slagteriet eller transportmidlet
 - e) antallet af forarbejdede kroppe
 - f) når der er tale om et udbrud, udbruddets afstand til den nærmeste svinebedrift
 - g) hvis der er bekræftet afrikansk svinepest på et slagteri eller et transportmiddel, det sted, hvor de inficerede svins eller svinekroppes oprindelsesbedrift er beliggende.
- 3) Når det gælder sekundærudbrud, skal oplysningerne i henhold til punkt 1 og 2 fremsendes inden for de frister, der er fastsat i artikel 4 i direktiv 82/894/EØF.
- 4) Den pågældende medlemsstat sørger for, at oplysningerne om udbrud eller tilfælde af afrikansk svinepest på en bedrift, et slagteri eller et transportmiddel i henhold til punkt 1, 2 og 3 snarest muligt følges op af en skriftlig rapport til Kommissionen og de øvrige medlemsstater, der mindst omfatter følgende:
 - a) den dato, hvor svinene på bedriften, slagteriet eller transportmidlet blev aflivet og kroppene forarbejdet
 - b) resultaterne af undersøgelserne af de prøver, der blev taget, da svinene blev aflivet
 - c) hvis undtagelsesbestemmelsen i artikel 6, stk. 1, er blevet anvendt, antallet af svin, der er aflivet og forarbejdet, og antallet af svin, der senere skal slagtes, og den frist, der er sat for slagtingen
 - d) oplysninger om sygdommens mulige oprindelse eller dens faktiske oprindelse, hvis den er konstateret
 - e) oplysninger om det kontrolsystem, der er indført for at sikre, at foranstaltningerne for kontrol af flytninger af dyr i henhold til artikel 10 og 11 gennemføres effektivt
 - f) når der er tale om et primærudbrud eller et tilfælde af afrikansk svinepest på et slagteri eller et transportmiddel, gentypen af det virus, der har forårsaget udbruddet eller tilfældet
 - g) hvis svin er blevet aflivet på kontaktbedrifter eller bedrifter med svin, der mistænkes for at være inficeret med afrikansk svinepestvirus, oplysninger om:
 - datoen for aflivningen og antallet af svin i hver kategori, der er aflivet på hver bedrift

- den epidemiologiske forbindelse mellem udbruddet eller tilfældet af afrikansk svinepest og hver enkelt kontaktbedrift eller andre forhold, der har givet anledning til mistanke om afrikansk svinepest på hver enkelt mistænkt bedrift
- resultaterne af de laboratorieundersøgelser, der er foretaget af de prøver, som er taget fra svinene på bedrifterne ved aflivningen.

Hvis der ikke er aflivet svin på kontaktbedrifter, skal grundene til denne beslutning oplyses.

BILAG II

Principper og procedurer for rengøring, desinfektion og behandling med insekticider

- 1) Generelle principper og procedurer:
 - a) rengøring og desinfektion og om nødvendigt foranstaltninger til tilintetgørelse af gnavere og insekter ved hjælp af officielt tilladte produkter gennemføres under officielt tilsyn og efter embedsdyrlægens instrukser
 - b) desinfektionsmidlerne og koncentrationerne heraf skal godkendes officielt af myndighederne for at sikre, at afrikansk svinepestvirus tilintetgøres
 - c) desinfektionsmidlernes effektivitet skal kontrolleres regelmæssigt inden brug, da visse desinfektionsmidlers effektivitet mindskes ved længere tids opbevaring
 - d) valget af desinfektionsmidler, insekticider og desinfektions- og insektbekæmpelsesprocedurer træffes under hensyntagen til arten af de lokaler, køretøjer og genstande, der skal behandles
 - e) affedtningsmidler, desinfektionsmidler og insekticider skal anvendes under forhold, der sikrer, at midlernes effektivitet ikke forringes. Navnlig skal tekniske parametre, som fabrikanten har angivet, såsom tryk, minimumstemperatur og påkrævet kontakttid, overholdes
 - f) uanset hvilket desinfektionsmiddel der anvendes, gælder følgende generelle regler:
 - strøelse og ekskrementer gennemvædes med desinfektionsmidlet
 - gulve, ramper og vægge vaskes og rengøres ved omhyggelig skrubning, efter at udstyr eller installationer, der ellers ville gøre rengøring og desinfektion mindre effektiv, om muligt er fjernet eller afmonteret
 - derpå anvendes desinfektionsmidlet på ny under overholdelse af den minimumskontakttid, som fabrikanten har angivet
 - det vand, der er brugt til rengøringen, skal i overensstemmelse med embedsdyrlægens instrukser destrueres for at undgå enhver risiko for spredning af virusset
 - g) når vaskningen foregår med væsker under tryk, må rekontamination af de allerede rengjorte dele undgås
 - h) der skal også foretages vaskning, desinfektion eller destruktion af udstyr, installationer, genstande eller aflukker, som kan være kontamineret
 - i) efter desinfektionen må rekontamination undgås
 - j) rengøring, desinfektion og insektbekæmpelse i henhold til dette direktiv skal dokumenteres i driftsregistret eller kørselsbogen og, når der kræves officiel godkendelse, godkendes af den tilsynsførende embedsdyrlæge.
- 2) Særlige bestemmelser om rengøring og desinfektion af inficerede bedrifter:
 - a) foreløbig rengøring og desinfektion:
 - under aflivningen af dyrene skal der træffes alle de nødvendige foranstaltninger til at undgå eller mest muligt mindske spredningen af afrikansk svinepestvirus. Disse foranstaltninger omfatter bl.a. installering af midlertidigt desinfektionsudstyr, anvendelse af beskyttelsesdragter og brusebade, dekontaminering af udstyr, instrumenter og faciliteter og afbrydelse af strømmen, der driver ventilationen
 - aflivede dyrs kroppe skal sprøjtes med desinfektionsmiddel
 - hvis kroppene skal fjernes fra bedriften med henblik på forarbejdning, skal der anvendes lukkede og tætte beholdere
 - så snart svine kroppe er blevet fjernet med henblik på forarbejdning, sprøjtes de dele af bedriften, hvor disse dyr har været opstaldet, og de dele af andre bygninger, gårdspladser m.v., som er blevet kontamineret under aflivning eller undersøgelse efter slagtning, med desinfektionsmidler, der er godkendt i henhold til artikel 12
 - væv eller blod fra slagtning eller undersøgelse efter slagtning eller alvorlig kontamination af bygninger, gårdspladser, redskaber m.v. indsamles omhyggeligt og bortskaffes sammen med kroppene
 - desinfektionsmidlet skal forblive på den behandlede overflade i mindst 24 timer
 - b) endelig rengøring og desinfektion:
 - gødning og brugt strøelse fjernes og behandles i henhold til punkt 3, litra a)
 - fedt og snavs fjernes fra alle overflader med et affedtningsmiddel, og overfladerne vaskes med vand
 - efter afvaskning med koldt vand sprøjtes der igen med desinfektionsmiddel
 - efter syv dages forløb behandles lokalerne med et affedtningsmiddel, skylles med vand, sprøjtes med et desinfektionsmiddel og skylles igen med vand.

- 3) Desinfektion af kontamineret strøelse, gødning og gylle:
 - a) gødning og brugt strøelse opstakkes så den opvarmes, sprøjtes med et desinfektionsmiddel og henstår i mindst 42 dage eller destrueres ved brænding eller nedgravning
 - b) gylle bør oplagres i mindst 60 dage efter sidste tilsætning af inficeret materiale, medmindre myndighederne giver tilladelse til en kortere oplagringsperiode for gylle, som er blevet behandlet effektivt i overensstemmelse med embedsdyrlægens instrukser, så det sikres, at virusset tilintetgøres.
- 4) Når det gælder frilandsbedrifter, kan myndighederne dog uanset punkt 1 og 2 indføre særlige procedurer for rengøring og desinfektion under hensyntagen til bedriftstypen og klimaforholdene.

BILAG III

Retningslinjer for søgning efter vektorer

1. Der skal foretages søgning efter vektorer i de stalde, hvor svinene opholder sig, samt i deres omgivelser.

Vektorerne findes generelt i gamle bygninger, på steder, der er beskyttet mod sollys, og når der er gunstige forhold med hensyn til temperatur og fugtighed.

Søgningen vil give de bedste resultater, hvis den foretages i slutningen af foråret, i løbet af sommeren og i begyndelsen af efteråret, som er de perioder, hvor vektorerne er mest aktive.
2. Der skal anvendes to søgningsmetoder:
 - a) Der skal foretages søgning efter vektorer i jord, sand eller støv, der ved hjælp af en børste eller et hvilket som helst andet hensigtsmæssigt værktøj udtages fra mellemrummene mellem stenene (i tilfælde af stalde, der er bygget af sten) eller mellemrummene eller revnerne i murene under tagstenene eller på gulvet i staldene. Om nødvendigt sis jorden og sandet. Det kan være nyttigt at benytte en lup til at søge efter unge larver.
 - b) Der skal foretages søgning efter vektorer ved hjælp af kuldioxidfælder. Fælderne skal placeres i flere timer i de stalde, hvor svinene opholder sig, helst om natten, og under alle omstændigheder på steder, der er beskyttet mod sollys. Fælderne skal konstrueres således, at vektorerne nærmer sig kuldioxidkilden mest muligt og ikke kan vende tilbage til deres tilflugtssted.

BILAG IV

Nationale laboratorier for afrikansk svinepest og deres opgaver

1. De nationale laboratorier for afrikansk svinepest er følgende:

Belgien

Centre d'Etude et de Recherche Vétérinaires et Agrochimiques, 1180 Bruxelles

Danmark

Danmarks Veterinærinstitut — Afdeling for Virologi, Lindholm, 4771 Kalvehave

Tyskland

Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, Tübingen, 17498 Riems

Grækenland

Veterinary Institute of Infectious and parasitic diseases, 15310 Ag. Paraskevi

Spanien

Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos (Madrid)

Frankrig

AFSSA-Ploufragan, Zoopole des Cotes d'Armor, 22440 Ploufragan

Irland

Veterinary Research Laboratory, Abbotstown, Castleknock, Dublin 15

Italien

Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Umbria e delle Marche, 06100 Perugia

Luxembourg

Laboratoire de Medecine Veterinaire de l'État, 1020 Luxembourg

Nederlandene

Central Institute for animal disease control (CIDC-Lelystad), P.O. BOX 2004, 8203 AA Lelystad

Østrig

Bundesanstalt für Veterinärmedizinische Untersuchungen in Mödling, Rober Koch-Gasse 17, 2340 Mödling

Portugal

Laboratório Nacional de Investigação Veterinária, 1500 Lisboa

Finland

Eläinlääkintä- ja elintarviketutkimuslaitos, 00231 Helsinki

Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel, 00231 Helsingfors

Sverige

Statens veterinärmedicinska anstalt, 75189 Uppsala

Det Forenede Kongerige

Institute for Animal Health, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF.

2. De nationale laboratorier for afrikansk svinepest er ansvarlige for at sikre, at laboratorieprøverne i hver enkelt medlemsstat til påvisning af afrikansk svinepest og bestemmelsen af virusisolaters gentype udføres i henhold til den diagnostiske manual. Med henblik herpå kan de træffe særlige aftaler med EF-referencelaboratoriet eller med andre nationale laboratorier.

3. Det nationale laboratorium for afrikansk svinepest i hver enkelt medlemsstat er ansvarlig for koordineringen af normer og diagnostiske metoder på de enkelte laboratorier for diagnosticering af afrikansk svinepest i medlemsstaten. Med henblik herpå:
- a) kan de levere diagnostiske reagenser til de enkelte laboratorier
 - b) skal de kontrollere kvaliteten af alle diagnostiske reagenser, der anvendes i medlemsstaten
 - c) skal de med mellemrum tilrettelægge sammenlignende undersøgelser
 - d) skal de opbevare isolater af afrikansk svinepestvirus fra bekræftede tilfælde og udbrud i medlemsstaten.

BILAG V

EF-referencelaboratoriet for afrikansk svinepest

1. EF-referencelaboratoriet for afrikansk svinepest er: Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos, Madrid, Spanien.
2. EF-referencelaboratoriet for afrikansk svinepest har følgende opgaver og funktioner:
 - a) i samråd med Kommissionen at koordinere metoderne til diagnosticering af afrikansk svinepest i medlemsstaterne, især ved:
 - at opbevare og udlevere cellekulturer til anvendelse ved diagnosticering
 - at typebestemme, opbevare og udlevere stammer af afrikansk svinepestvirus med henblik på serologiske prøver og fremstilling af antisera
 - at udlevere referencesera, konjugerede sera og andre referencereagenser til de nationale laboratorier med henblik på standardisering af de prøver og reagenser, der anvendes i de enkelte medlemsstater
 - at etablere og vedligeholde en samling afrikansk svinepestvirus
 - med mellemrum at tilrettelægge sammenlignende undersøgelser af diagnosticeringsprocedurer på EF-plan
 - at indsamle og sammenligne data og oplysninger om de anvendte diagnosticeringsmetoder og resultaterne af de udførte prøver
 - at karakterisere virusisolater ved hjælp af de mest avancerede metoder for at opnå større viden om afrikansk svinepests epizootiologi
 - at holde sig løbende underrettet om udviklingen i hele verden, hvad angår overvågning og forebyggelse af afrikansk svinepest og sygdommens epizootiologi
 - at opretholde en ekspertise i afrikansk svinepestvirus og andre relevante virusser, så der kan foretages en hurtig differentialdiagnosticering
 - b) at træffe de nødvendige foranstaltninger til at efteruddanne eller omskole eksperter i laboratoriediagnostik med henblik på harmonisering af diagnosticeringsmetoderne
 - c) at have uddannet personale klar til nødsituationer inden for EF
 - d) at drive forskning og så vidt muligt koordinere forskning, der tager sigte på at forbedre bekæmpelsen af afrikansk svinepest
 - e) at udarbejde tekniske protokoller vedrørende procedurerne for kontrol af desinfektionsmidlernes effektivitet i bekæmpelsen af afrikansk svinepestvirus.
3. EF-referencelaboratorierne for klassisk svinepest og afrikansk svinepest tilrettelægger deres aktiviteter på en sådan måde, at der sikres en hensigtsmæssig koordination af de sammenlignende undersøgelser, som tilrettelægges på EF-plan med henblik på diagnosticeringen af disse to sygdomme.

BILAG VI

Kriterier og krav vedrørende beredskabsplaner

Medlemsstaterne sørger for, at beredskabsplanerne mindst opfylder følgende kriterier og krav:

- a) Der fastsættes bestemmelser for at sikre, at de retlige beføjelser, som er nødvendige for iværksættelsen af beredskabsplanerne, findes, og for at gøre det muligt at gennemføre en hurtig og effektiv udryddelseskampagne.
 - b) Der fastsættes bestemmelser for at sikre adgangen til nødfonden, budgetmidlerne og de finansielle ressourcer for at dække alle aspekter af bekæmpelsen af afrikansk svinepest.
 - c) Der indføres en kommandovej for at sikre, at beslutningsprocessen er hurtig og effektiv i forbindelse med et sygdomsudbrud. Kommandovejen underlægges om nødvendigt en central beslutningsenhed, som har til opgave at lede samtlige sygdomsbekæmpelsesstrategier. Chefen for veterinærtjenesterne er medlem af denne enhed og sikrer forbindelsen mellem den centrale beslutningsenhed og det nationale center for sygdomsbekæmpelse, der er omhandlet i artikel 22.
 - d) Der træffes foranstaltninger til at stille passende ressourcer til rådighed for at sikre en hurtig og effektiv kampagne, herunder personale, udstyr og laboratorieinfrastrukturer.
 - e) Der stilles en ajourført håndbog med instrukser til rådighed. Den beskriver i detaljer og på fuldstændig og praktisk vis alle procedurer, instrukser og sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger, der skal anvendes ved udbrud af afrikansk svinepest.
 - f) Personalet deltager regelmæssigt i
 - i) uddannelsesaktioner vedrørende kliniske symptomer, den epidemiologiske undersøgelse og bekæmpelsen af afrikansk svinepest
 - ii) øvelser, som afholdes mindst to gange om året
 - iii) uddannelsesaktioner vedrørende kommunikationsteknikker med henblik på afholdelse af bevidstgørelseskampanjer om den pågældende sygdom bestemt for myndigheder, landmænd og dyrlæger.
-

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/66/EF

af 16. juli 2002

om ændring af bilagene til Rådets direktiv 76/895/EØF, 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på frugt og grøntsager, korn, levnedsmidler af animalsk oprindelse og visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/895/EØF af 23. november 1976 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2000/82/EF ⁽²⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets direktiv 86/362/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn ⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/42/EF ⁽⁴⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 86/363/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på levnedsmidler af animalsk oprindelse ⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 2002/42/EF, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 90/642/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager ⁽⁶⁾, senest ændret ved direktiv 2002/42/EF, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For korn og produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager, bør grænseværdierne afspejle anvendelsen af de minimumsmængder af pesticider, der skal til for at opnå effektiv plantebeskyttelse, anvendt på en sådan måde, at der opnås den lavest mulige toksikologisk acceptable restkoncentration, især med hensyn til miljøbeskyttelse og forbrugerbeskyttelse, især forbrugernes skønnede indtagelse gennem føden. For levnedsmidler af animalsk oprindelse bør grænseværdierne afspejle dyrenes indtagelse af korn og produkter af vegetabilsk oprindelse, der er behandlet med pesticider, ligesom der i relevante tilfælde er taget hensyn til de direkte konsekvenser af anvendelsen af

veterinærlægemidler. EF-maksimalgrænseværdierne repræsenterer den øvre grænse for, hvor store mængder der kan være af sådanne restkoncentrationer i produkter, hvis producenterne har overholdt god landbrugspraksis.

- (2) Der bør løbende holdes øje med maksimalgrænseværdierne for pesticider, som kan ændres under hensyntagen til nye oplysninger. Maksimalgrænseværdierne bør sættes til bestemmelsesgrænseværdien, hvis der ikke er nogen godkendte anvendelsesformål.

- (3) Det er ved kommissionsbeslutninger blevet vedtaget ikke at optage følgende aktive stoffer i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juni 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽⁷⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/48/EF ⁽⁸⁾: lindan (Kommissionens beslutning 2000/801/EF ⁽⁹⁾), quintozen (Kommissionens beslutning 2000/816/EF ⁽¹⁰⁾), permethrin (Kommissionens beslutning 2000/817/EF ⁽¹¹⁾), zineb (Kommissionens beslutning 2001/245/EF ⁽¹²⁾) og parathion (Kommissionens beslutning 2001/520/EF ⁽¹³⁾). Ifølge disse beslutninger skal det ikke længere være tilladt i EF at anvende plantebeskyttelsesmidler, der indeholder disse aktive stoffer. Alle de pesticidrester, der stammer fra brugen af disse plantebeskyttelsesmidler, bør derfor indsættes i bilagene til direktiv 86/362/EØF, 86/363/EØF og 90/642/EØF, så forbuddet mod at anvende dem kan overvåges og kontrolleres og for at beskytte forbrugerne. Da der ved rutinekontrol ikke kan skelnes mellem zineb og andre dithiocarbamater, kan der ikke fastsættes maksimalgrænseværdier for zineb. For at indfri de legitime forventninger om, at de bestående pesticidlagre kan bruges op, tillod Kommissionens beslutninger om ikke at optage stofferne en udfasningsperiode, og maksimalgrænseværdierne, der er baseret på, at brugen af det pågældende stof ikke er tilladt i EF, bør først gælde, når udfasningsperioden for nævnte stof er slut.

⁽¹⁾ EFT L 340 af 9.12.1976, s. 26.

⁽²⁾ EFT L 3 af 6.1.2001, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 37.

⁽⁴⁾ EFT L 134 af 22.5.2002, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT L 350 af 14.12.1990, s. 71.

⁽⁷⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 148 af 6.6.2002, s. 19.

⁽⁹⁾ EFT L 324 af 21.12.2000, s. 42.

⁽¹⁰⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 112.

⁽¹¹⁾ EFT L 332 af 28.12.2000, s. 114.

⁽¹²⁾ EFT L 88 af 28.3.2001, s. 19.

⁽¹³⁾ EFT L 187 af 10.7.2001, s. 47.

- (4) Der er tidligere fastsat maksimalgrænseværdier i forbindelse med lindan og parathion for nogle produkter i bilag II til direktiv 76/895/EØF (ændret ved Kommissionens direktiv 82/528/EØF) ⁽¹⁾, men direktivet bemyndiger medlemsstaterne til at fastsætte højere maksimalgrænseværdier. For at fastsætte harmoniserede EF-maksimalgrænseværdier for lindan og parathion i og på frugt og grøntsager er det nødvendigt i stedet at indsætte disse maksimalgrænseværdier i direktiv 90/642/EØF. De bør endvidere ændres for at afspejle, at EF-godkendelserne er trukket tilbage.
- (5) EF-maksimalgrænseværdierne og de værdier, der anbefales af Codex Alimentarius, fastsættes og vurderes efter tilsvarende procedurer. Der findes et begrænset antal Codex-maksimalgrænseværdier for lindan, quintozen, permethrin og parathion. De blev taget i betragtning ved fastsættelsen af maksimalgrænseværdierne i dette direktiv. De Codex-maksimalgrænseværdier, som vil blive anbefalet trukket tilbage i den nærmeste fremtid, er ikke taget i betragtning. Codex-maksimalgrænseværdien for lindan på 0,1 mg/kg (æg) og 0,7 mg/kg (fjerkrækød) er miljøbetingede maksimalgrænseværdier (EMRL). Disse maksimalgrænseværdier afspejler ikke resultatet af den aktuelle brug af plantebeskyttelsesmidler, men tager hensyn til, at tidligere tiders brug har efterladt rester, der kan betragtes som kontaminanter. Da de maksimalgrænseværdier, der er baseret på Codex-maksimalgrænseværdier, er blevet vurderet på baggrund af risiciene for forbrugerne, er der ikke fastslået nogen risiko ved anvendelse af de toksikologiske end points, der er baseret på undersøgelser, som Kommissionen har kendskab til. ADI for lindan er 0,001 mg/kg legemsvægt pr. dag (JMPR 1997), og det anses ikke for nødvendigt med en akut referencedosis, ADI for parathion er 0,004 mg/kg legemsvægt pr. dag (JMPR 1995), og den akutte referencedosis er 0,01 mg/kg legemsvægt pr. dag (JMPR 1995), ADI for permethrin er 0,05 mg/kg legemsvægt pr. dag (JMPR 1999), og det anses ikke for nødvendigt med en akut referencedosis, ADI for quintozen er 0,01 mg/kg legemsvægt pr. dag (JMPR 1995), og det anses ikke for nødvendigt med en akut referencedosis.
- (6) EF gav Verdenshandelsorganisationen meddelelse om udkastet til Kommissionens direktiv, og WTO's bemærkninger er taget i betragtning ved færdiggørelsen af direktivet. Kommissionen vil kunne undersøge maksimalgrænseværdier for bestemte kombinationer af pesticider og afgrøder, der anvendes i tredjelande, hvis der forelægges acceptable data ⁽²⁾.
- (7) De i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I bilag II til direktiv 76/895/EØF udgår oplysningerne vedrørende lindan og parathion.

Artikel 2

I tabellen i del A i bilag II til direktiv 86/362/EØF indsættes der oplysninger om følgende pesticidrester:

Pesticidrest	Maksimalgrænseværdi (mg/kg)
»Lindan	0,01 (*) korn
Quintozen (summen af quitozen og pentachloranilin udtrykt som quitozen)	0,02 (*) korn
Permethrin (summen af isomerer)	0,05 (*) korn
Parathion	0,05 (*) korn
(*) angiver bestemmelsesgrænseværdien.	

Artikel 3

I tabellen i del A i bilag II til direktiv 86/363/EØF indsættes der oplysninger om følgende pesticidrester:

⁽¹⁾ EFT L 234 af 9.8.1982, s. 1.

⁽²⁾ »Guidance notes on import tolerances« - dokument 7169/VI/99 rev. 1.

Pesticidrest	Maksimalgrænseværdi (mg/kg)		
	I fedtindhold i kød, kødvarer, slagteaffald og animalsk fedt som anført i bilag I under KN-kode 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 og 1602 (i) (iv)	I rå mælk og sødmælk af køer som anført i bilag I under KN-kode 0401; for de øvrige levnedsmidler under KN-kode 0401, 0402, 0405 00 og 0406 (ii) (iv)	I friske æg uden skal, fugleæg og æggeblommer som anført i bilag I under KN-kode 0407 00 og 0408 (iii) (iv)
»Lindan	Fjerkrækød 0,7 ⁽¹⁾ Andet 0,02 ⁽²⁾	0,001 (*)	0,1 ⁽¹⁾
Quintozen	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Parathion	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

⁽¹⁾ Disse maksimalgrænseværdier er baseret på Codex-maksimalgrænseværdier (miljøbetingede maksimalgrænseværdier) og er ikke resultatet af anvendelsen af plantebeskyttelsesmidler.

⁽²⁾ Baseret på kontroldata.

(*) Angiver bestemmelsesgrænseværdien.»

Artikel 4

I tabellen i bilag II til direktiv 90/642/EØF indsættes eller ændres oplysningerne om pesticidrester som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

- 1) Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 30. november 2002. De underretter straks Kommissionen herom.
- 2) Disse bestemmelser anvendes fra den 1. december 2002 for lindan, quintozen og permethrin og fra den 1. maj 2003 for parathion.
- 3) Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

Grupper af og eksempler på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrest og maksimalgrænseværdi (mg/kg)			
	Lindan	Quintozen (summen af quintozen og penta-chloranilin udtrykt som quintozen)	Permethrin (summen af isomerer)	Parathion
1. Frugte, friske, tørrede, ikke kogte, konserverede ved frysning, ikke tilsat sukker; nødder i) CITURSFUGTER Grapefrugter Citroner Limefrugter Mandariner (herunder klementiner og lignende krydsninger) Appelsiner Pomelo Andre ii) TRÆNØDDER (også afskallede) Mandler Paranødder Akajounødder Kastanjer Kokosnødder Hasselnødder Macadamia Pekannødder Pinjekerner Pistacienødder Valnødder Andre iii) KERNEFRUGTER Æbler Pærer Kvæder Andre iv) STENFRUGTER Abrikoser Kirsebær Ferskner (herunder nektariner og lignende krydsninger) Blommer Andre v) BÆR OG SMÅFRUGTER a) Spisedruer og druer til vinfremstilling Spisedruer Druer til vinfremstilling b) Jordbær (undtagen vildtvoksende) c) Stængelfrugter (undtagen vildtvoksende) Brombær Korbær Loganbær Hindbær Andre	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

Grupper af og eksemper på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrest og maksimalgrænseværdi (mg/kg)			
	Lindan	Quintozen (summen af quintozen og penta-chloranilin udtrykt som quintozen)	Permethrin (summen af isomerer)	Parathion
d) Andre små frugter og bær (undtagen vildtvoksende) Blåbær Tranebær Ribs og solbær (røde, hvide) Stikkelsbær Andre e) Vildtvoksende bær og frugter vi) DIVERSE FRUGTER Avocadoer Bananer Dadler Figner Kiwifrugter Kumquater Litchiblonner Mangofrugter Olive Passionfrugter Ananas Granatæbler Andre				
2. Grøntsager, friske eller ubehandlede, frosne eller tørrede	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
i) ROD- OG KNOLDGRØNTSAGER Rødbeder Gulerødder Knoldselleri Peberrod Jordskokker Pastinakker Persillerod Radiser Skorzonerødder Søde kartofler Kålroer Majroer Yams Andre ii) LØG Hvidløg Løg, almindelig Skalotteløg Forårsløg Andre iii) FRUGTGRØNTSAGER a) Solanacea Tomater Peberfrugter Auberginer Andre				

Grupper af og eksemper på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrest og maksimalgrænseværdi (mg/kg)			
	Lindan	Quintozen (summen af quintozen og penta-chloranilin udtrykt som quintozen)	Permethrin (summen af isomerer)	Parathion
b) Cucurbitae — spiselig skræl Agurker Drueagurker Courgetter Andre c) Cucurbitae — ikke spiselig skræl Meloner Græskar Vandmeloner Andre d) Sukkermajs iv) KÅL a) Blomsterkål Broccoli Blomkål Andre b) Hovedkål Rosenkål Hvid- og rødkål Andre c) Bladkål Kinakål Grønkål Andre d) Kålrabi v) BLADGRØNTSAGER OG FRISKE URTER a) Salat og lignende Karse Vårsalat Hoved- og pluksalat Endivier, bredbladede Andre b) Spinat og lignende Spinat Bladbeder Andre c) Brøndkarse d) Julesalat e) Urter Kørvel Purløg Persille Selleriblade Andre vi) BÆLGFRUGTER (friske) Bønner, med bælg Bønner, uden bælg Ærter, med bælg Ærter, uden bælg Andre				

Grupper af og eksemper på individuelle produkter, for hvilke der gælder MRL	Pesticidrest og maksimalgrænseværdi (mg/kg)			
	Lindan	Quintozen (summen af quintozen og penta-chloranilin udtrykt som quintozen)	Permethrin (summen af isomerer)	Parathion
vii) STÆNGELGRØNTSAGER (friske) Asparges Spanske artiskokker Blegselleri Fennikel Artiskokker Porrer Rabarber Andre viii) SVAMPE a) Svampe, dyrkede b) Svampe, vildtvoksende				
3. Bælgfrugter (tørrede) Bønner Linser Ærter Andre	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
4. Oliefrø Hørfrø Jordnødder Valmuefrø Sesamfrø Solsikkefrø Rapsfrø Sojabønner Sennepsfrø Bomuldsfrø Andre	0,01 (*)	0,05 (#) 0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
5. Kartoffel Nye kartofler Spisekartofler	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
6. Te (blade og stilke, tørrede, også fermenterede, af <i>Camellia sinensis</i>)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
7. Humle (tørret), herunder humlepellets og ikke-koncentreret pulver	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)

(*) Angiver bestemmelsesgrænseværdien.

(#) Angiver, at maksimalgrænseværdien er baseret på en Codex-maksimalgrænseværdi.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. juli 2002

om gennemførelse af Rådets beslutning 1999/297/EF om etablering af en fælles infrastruktur for statistisk information vedrørende industri og markeder inden for de audiovisuelle og dermed forbundne sektorer

(meddelt under nummer K(2002) 2580)

(EØS-relevant tekst)

(2002/591/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 1999/297/EF af 26. april 1999 om etablering af en fælles infrastruktur for statistisk information vedrørende industri og markeder inden for de audiovisuelle og dermed forbundne sektorer ⁽¹⁾, særlig artikel 2 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I beslutning 1999/297/EF blev det fastsat, hvilke specifikke statistiske foranstaltninger der var nødvendige for at etablere en fælles infrastruktur for statistisk information vedrørende industri og markeder inden for de audiovisuelle og dermed forbundne sektorer.
- (2) Kommissionens beslutning 1999/841/EF ⁽²⁾ indeholder de første 14 foranstaltninger med henblik på gennemførelse af de specifikke statistiske foranstaltninger.
- (3) Det er nødvendigt at træffe beslutning om yderligere en række foranstaltninger med henblik på gennemførelsen af specifikke statistiske foranstaltninger.

- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Det Statistiske Program —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Foranstaltningerne til gennemførelse af de i artikel 2 i beslutning 1999/297/EF anførte specifikke statistiske foranstaltninger er beskrevet i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 117 af 5.5.1999, s. 39.

⁽²⁾ EFT L 326 af 18.12.1999, s. 65.

BILAG

A. Foranstaltninger til gennemførelse af de foranstaltninger, der skal træffes af de nationale myndigheder

Reference til beslutning 1999/297/EF		Beskrivelse af foranstaltningen	Gennemførelsesfrist
Artikel 2, stk. 1, litra b)	1	Årlig opdatering foretaget af medlemsstaterne af den eksisterende fortegnelse over nationale statistikker og kilder, 2001-2003	September 2003
Artikel 2, stk. 1, litra c)	2	Hver medlemsstat skal i perioden 2001-2003 hvert år til Eurostat fremsende et udfyldt spørgeskema vedrørende de statistikker over det audiovisuelle område (virksomheder, funktioner og produkter), som allerede foreligger, eller som er tilgængelige hos de kompetente nationale myndigheder. Spørgeskemaet, der tager udgangspunkt i Auvis-klassifikationen, udarbejdes hvert år i samråd med medlemsstaterne og vil blive fremsendt til disse senest i april hvert år. Medlemsstaterne skal indsende oplysningerne senest i november hvert år	April 2004
Artikel 2, stk. 1, litra d)	3	Frivillig deltagelse i pilotundersøgelser til afprøvning af arbejdsmetoder og nomenklaturer i praksis og fremme af oprettelse af fællesskabsstatistikker (virksomheder, funktioner og produkter) inden for de audiovisuelle og dermed forbundne sektorer. Fortegnelsen over undersøgelser og tidsfristen for deres gennemførelse vil blive udarbejdet af Eurostat i samråd med medlemsstaterne under hensyn til de prioriteringer, der fremgår af undersøgelser af brugernes behov	April 2004

B. Foranstaltninger til gennemførelse af de foranstaltninger, der skal træffes af Eurostat

Reference til beslutning 1999/297/EF		Beskrivelse af foranstaltningen	Gennemførelsesfrist
Artikel 2, stk. 2, litra a)	1	Undersøgelser til udvikling af Fællesskabets institutionelle og funktionelle metodologiske rammer og nomenklaturer. Eurostat vil hvert år udarbejde en liste over undersøgelser og fristen for deres gennemførelse i samråd med medlemsstaterne under hensyn til de prioriteringer, der fremgår af undersøgelser af brugernes behov	April 2004
Artikel 2, stk. 2, litra a)	2	Årlig ajourføring og offentliggørelse via internet af den generelle metodologiske håndbog om audiovisuelle statistikker	Januar 2004
	3	Ajourføring af afsnittet om audiovisuelle tjenesteydelser i Eurostats håndbog om erhvervsstatistik (Manual of Business Statistics)	Marts 2004
Artikel 2, stk. 2, litra b)	4	Årlig behandling af data modtaget på grundlag af det årlige spørgeskema, der er udsendt til medlemsstaterne, og offentliggørelse af resultaterne i Eurostats database og i publikationer	April 2004
	5	Tilpasning af Eurostats eksisterende edb-system til modtagelse, validering, omarbejdning og lagring af statistikker fra medlemsstaterne og internationale organisationer	April 2004

Reference til beslutning 1999/297/EF		Beskrivelse af foranstaltningen	Gennemførelsesfrist
Artikel 2, stk. 2, litra c)	6	Sammenligning af de eksisterende statistiske systemer i medlemsstaterne, kandidatlandene og andre lande med henblik på øget harmonisering	April 2004
Artikel 2, stk. 2, litra d)	7	Midtvejsrapport om gennemførelsen af Rådets beslutning	Juli 2002
	8	Slutrapport med vurdering af gennemførelsen af beslutning 1999/297/EF og af relevansen af og behovet for statistikker inden for den audiovisuelle sektor	April 2004

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. juli 2002

om ændring af beslutning 95/467/EF, 96/577/EF, 96/578/EF og 98/598/EF om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF med hensyn til henholdsvis gipsprodukter, fast installeret brandbekæmpelsesudstyr, sanitetsudstyr og tilslagsmaterialer

(meddelt under nummer K(2002) 2586)

(EØS-relevant tekst)

(2002/592/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer⁽¹⁾, ændret ved direktiv 93/68/EØF⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har allerede vedtaget en række beslutninger om attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i direktiv 89/106/EØF.
- (2) Det kan blive nødvendigt at tilpasse disse beslutninger til den tekniske udvikling.
- (3) Dette er tilfældet med hensyn til beslutning 95/467/EF⁽³⁾, beslutning 96/577/EF⁽⁴⁾, beslutning 96/578/EF⁽⁵⁾, og beslutning 98/598/EF⁽⁶⁾.
- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Byggeudvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 95/467/EF foretages der følgende ændringer:

- 1) I bilag 3 i tabellen for byggevaregruppen BYGGEVARER AF GIPS (1/4) indføres »fiberforstærkede støbte gipsstukelementer« efter »armerede gipsplader«.
- 2) I bilag 3 i tabellen for byggevaregruppen BYGGEVARER AF GIPS (2/4) indføres »fiberforstærkede støbte gipsstukelementer« efter »gipspuds«.
- 3) I bilag 3 i tabellen for byggevaregruppen BYGGEVARER AF GIPS (4/4) indføres byggevaregruppen »fiberforstærkede støbte gipsstukelementer« efter »loftsplader og puds«.

Artikel 2

I beslutning 96/577/EF foretages der følgende ændringer:

- 1) I bilag I, femte led, indføres følgende tekst efter »dyser/sprinklere/udtagshaner.«: »ventilblokke til højtryksbeholdere samt deres aktuatorer, flervejsventiler samt deres aktuatorer, ikke-elektriske udkoblingsanordninger, bøjelige forbindelsesstykker, trykmålere og trykkontakter, mekaniske vejeanordninger, tilbageslagsventiler og kontraventiler«.

⁽¹⁾ EFT L 40 af 11.2.1989, s. 12.⁽²⁾ EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1.⁽³⁾ EFT L 268 af 10.11.1995, s. 29.⁽⁴⁾ EFT L 254 af 8.10.1996, s. 44.⁽⁵⁾ EFT L 254 af 8.10.1996, s. 49.⁽⁶⁾ EFT L 287 af 24.10.1998, s. 25.

- 2) I bilag II i tabellen for byggevaregruppen BRANDALARM/-DETEKTERING, FAST INSTALLERET BRANDBEKÆMPELSESDSTYR, BYGGEVARER TIL BRAND- OG RØGKONTROL OG EKSPLOSIONSUNDERTRYKKENDE BYGGEVARER (1/1) indføjes følgende sidst i afsnittet Fast installeret bekæmpelses- og slukningsudstyr:

Ventilblokke til våd alarm	Brandsikkerhed		1
Ventilblokke til tør alarm			
Ventilblokke til oversvømmelsesalarm			
Betjeningsaggregat			
Ventilblokke til højtryksbeholdere samt deres aktuatorer			
Flervejsventiler og deres aktuatorer			
Ikke-elektriske udkoblingsanordninger			
Bøjelige forbindelsesstykker			
Trykmålere og trykkontakter			
Mekaniske vejeanordninger			
Tilbageslagsventiler og kontraventiler			

Artikel 3

I beslutning 96/578/EF foretages der følgende ændringer:

- 1) I bilag III i tabellen for byggevaregruppen SANITETSUDSTYR (1/1) slettes ordet »kummer« i tabellens første række, således at afsnittet begynder med »Håndvaske og vaskerender, ...«.
- 2) I bilag III i tabellen for byggevaregruppen SANITETSUDSTYR (1/1) indsættes følgende række som første række efter kolonneoverskrifterne:

Køkkenvaske	Tilberedning af madvarer, opvask og udledning af husholdningsspildevand		4 ⁽⁴⁾
-------------	---	--	------------------

⁽⁴⁾ System 1: Se direktiv 89/106/EØF, bilag III, punkt 2 i), uden audit-prøvning af stikprøver.

Artikel 4

I beslutning 98/598/EF foretages der følgende ændringer:

- 1) I bilag III i tabellen for byggevaregruppen TILSLAGSMATERIALER (1/2) — IKKE HØJE SIKKERHEDSKRAV slettes leddet »- beton, mørtel og cementvælling« i første række og leddet »- beton, mørtel og cementvælling« i fjerde række.
- 2) I bilag III i tabellen for byggevaregruppen TILSLAGSMATERIALER (1/2) — IKKE HØJE SIKKERHEDSKRAV indføjes følgende rækker:

Tilslagsmaterialer og fillere til beton, mørtel og cementvælling	I bygninger, veje og andre anlægsarbejder		4
--	---	--	---

- 3) I bilag III i tabellen for byggevaregruppen TILSLAGSMATERIALER (2/2) — HØJE SIKKERHEDSKRAV slettes leddet »- beton, mørtel og cementvælling« i første række og leddet »- beton, mørtel og cementvælling« i fjerde række.

- 4) I bilag III i tabellen for byggevaregruppen TILSLAGSMATERIALER (2/2) — HØJE SIKKERHEDSKRAV indføjes følgende rækker:

Tilslagsmaterialer og fillere til beton, mørtel og cementvælling	I bygninger, veje og andre anlægsarbejder		2 +
--	---	--	-----

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. juli 2002

om principiel anerkendelse af, at dossiererne for detaljeret gennemgang med henblik på eventuel optagelse af spirodiclofen og dimoxystrobin i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler er fuldstændige

(meddelt under nummer K(2002) 2693)

(EØS-relevant tekst)

(2002/593/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2002/18/EF ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge direktiv 91/414/EØF skal der udarbejdes en EF-liste over aktive stoffer, der må blandes i plantebeskyttelsesmidler.

(2) Bayer AG, Tyskland, indgav et dossier om det aktive stof spirodiclofen til de nederlandske myndigheder den 23. august 2001 med en ansøgning om at få stoffet optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF. BASF, Det Forenede Kongerige, indgav et dossier og en ansøgning for det aktive stof dimoxystrobin til de britiske myndigheder den 28. november 2001.

(3) De nederlandske og de britiske myndigheder har over for Kommissionen anført, at dossiererne for de pågældende aktive stoffer ved den indledende undersøgelse synes at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag II til direktiv 91/414/EØF. De indgivne dossierer synes også at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder det pågældende aktive stof. De respektive ansøgere sendte derefter i medfør af artikel 6, stk. 2, i direktiv 91/414/EØF dossiererne til Kommissionen og de andre medlemsstater, og dossiererne blev forelagt for Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed.

(4) Der bør ved denne beslutning gives en officiel EF-bekræftelse af, at dossiererne anses for i princippet at opfylde kravene til data og oplysninger i bilag II og for mindst ét

plantebeskyttelsesmiddel, der indholder det pågældende aktive stof, kravene i bilag III til direktiv 91/414/EØF.

(5) Denne beslutning bør ikke være til hinder for, at Kommissionens kan anmode ansøgeren om at fremlægge yderligere data eller oplysninger for den medlemsstat, der er udpeget til rapporterende medlemsstat for et givet stof, for at få afklaret visse punkter i dossieret.

(6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De dossierer om aktive stoffer som omhandlet i bilaget til denne beslutning, der er forelagt for Kommissionen og medlemsstaterne for at få de pågældende stoffer optaget i bilag I til direktiv 91/414/EØF, opfylder i princippet de krav til data og oplysninger, der er fastsat i bilag II til direktiv 91/414/EØF.

Dossiererne opfylder også kravene til data og oplysninger i bilag III til direktiv 91/414/EØF med hensyn til ét plantebeskyttelsesmiddel, der indeholder det aktive stof, under hensyntagen til de foreslåede anvendelser.

Artikel 2

De rapporterende medlemsstater fortsætter den detaljerede gennemgang af de pågældende dossierer og rapporterer konklusionerne af deres gennemgang sammen med eventuelle henstillinger om, hvorvidt det pågældende aktive stof skal optages i bilag I til direktiv 91/414/EØF eller ej, og eventuelle betingelser herfor til Kommissionen så hurtigt som muligt og senest et år efter datoen for offentliggørelsen af denne beslutning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 55 af 26.2.2002, s. 29.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

*BILAG***AKTIVE STOFFER, DER ER OMFATTET AF DENNE BESLUTNING**

Nr.	Fællesnavn, CIPAC-identifikationsnummer	Ansøger	Dato for ansøgning	Rapporterende medlemsstat
1	Spirodiclofen CIPAC nr. 737	Bayer AG, Tyskland	23. august 2001	NL
2	Dimoxystrobin CIPAC nr. 739	BASF, Det Forenede Kongerige	28. november 2001	UK

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) Nr. 1176/2002 af 28. juni 2002 om særlige gennemførelsesbestemmelser for udførsel af visse friske eller forarbejdede frugter og grøntsager til Estland og ændring af forordning (EF) nr. 1961/2001 og (EF) nr. 1429/95

(Den Europæiske Fællesskabers Tidende L 170 af 29. juni 2002)

Side 69:

— Betragtning 2:

i stedet for: »... 1148/2002 ...«

læses: »... 1151/2002 ...«.

— Fodnote 7:

i stedet for: »... side 11 ...«

læses: »... side 15 ...«.

side 70: Artikel 2, stk. 1, litra b):

— I alle 11 led:

i stedet for: »... 1148/2002 ...«

læses: »... 1176/2002 ...«.

— I femte led:

Ordet »... Council ...« slettes.
